

.भक्ति मे भारतम्.

(संस्कृतकाव्यम्)



रचयिता

डॉ० रमाकान्तशुक्लः

एम०ए०, पीएच० डी०, साहित्याचार्यः, सांख्ययोगाचार्यः
दिल्लीविश्वविद्यालयीयराजधानीकालेजहिन्दीविभागप्राध्यापकः
नयी दिल्ली-११००१५



प्रकाशिका

देववाणी-परिषद्, दिल्ली

६, वाणी-बिहारः, नयी दिल्ली-११००५६
(भारतम्)

भाति मे भारतम् (संस्कृतकाव्यम्)

- प्रणेता : डॉ० रमाकान्त शुक्लः
प्रकाशिका : देववाणी-परिषद्, दिल्ली
६, वाणी-विहारः, नयी दिल्ली-११००५६
मुद्रकः : देववाणी प्रिण्टर्स
उत्तम नगर, नयी दिल्ली-११००५६
संस्करणम् : प्रथमम्, नवम्बर १९८० ई०
मूल्यम् : चत्वारिंशत् रूप्यकाणि, रु० ४०.००
C : डॉ० रमाकान्त शुक्ल.



BHĀTI ME BHĀRATAM (Sanskrit Poetry)

- Author : Shukla, (Dr) Rama Kant
Publisher : Devavani Parishad, Delhi
6, Vani Vihar, New Delhi-110059
Printers : Dev Vani Printers
Uttam Nagar, New Delhi-110059
Edition : First. November, 1980
Price : Rs. Forty only. Rs. 40.00
© : Dr. Rama Kant Shukla

शुद्धि-पत्रम्

(प्रथममनुष्ठ रूपं. तदनु यद्धं रूपं. तदनु कोष्ठकेषु
पृष्ठमग्या तदनु च पञ्चमग्या दीयन्ते । कृपालवः पाठकाः
मगोध्य पठितुं प्रार्थ्यन्ते)

कुद्ध-कुद्ध (१० ३) छत्रणं-छवणु (२२.५) भयम्-मयम्
(४० ४) वेण-वेणु (४४ ३) प्ररणा-प्रेरणा (४७ ३)
इची-श्री (५० ४) गौधूम-गोधूम (५० ५) कांश-कांस
(५० ६) स्तम्भदा-स्तम्भदा (५१ ५) *beauto-beauty*
(५१ १३) *Pondsand-ponds and* (५१ १४) योद्ध-योद्ध
वाणिजः-वाणिजै (५३ ३) *sanctified-sanutified* (५७.१५)
गङ्गा-गङ्गा (५८ ३) मामफ-मामकं (५८.६) *Gaṅgā-*
Gaṅgā (५८ १३) ज्जवलं-ज्जवलं (५९ ३) बंझ-वङ्गं
उज्जवल-उज्जवल (५९ ८, १०) *swāmi-Svāmi* (५९.१४)
Dayananda-Dayānanda (५९.१४) *Mahātma-*
Mahātmā (५९.१५) चिछन-चिछतं (६०.५) *gaṅga-*
ganga (६०.१४) *Tukārama-Tukārāma* (६०.१५)
गोममटेशनुभाव-गोममटेशानुभाव (६२.३) *Gommateśvara-*
Gommateśvara (६२.१४) *Beārata-Bharāta* (६२.१६)
लोकभ्रुशो-लोकभ्रुशो (६४.४) *Characterised-characte-*
rised (६४.१३) *the-the* (६५.१३) *Kuruksetra-*
Kīrūṣṣetra (६५.१३) भारन-भारनम् (६६ ६) *thāt-*

शुद्धि-पत्रम्

that (६६.१६) मुदामतज्जति- मुदा मज्जति (६७.५)
 से-में (६६.६) ध्यजः-ध्वजः (६८.४) *the-the* (६८.१३)
 वैदेशिककै-वैदेशिकै (७०.३) मामफं-मामकं (७०.६)
earih-earth (७०.१६) भीषितं-भीषितं (७२.४) तजयेद्-
 तर्जयेद् (७२.५) *which-Which* (७२.१३) ज्वलम्-
 ज्ज्वलम् (७३.४) यंदर्शनम्-यद्दर्शनम् (७३.५) भारतवर्ष-
 भारतवर्ष (७३.१०) *the-the* (७३.१३) *effulgcs-effulges*
 (७६.१३) न्यस्त-न्यस्त (७७.५) *Pandutarāja-Paṇḍi-*
tarāja (७७.१४) खलांतर्जयन्-खलांतर्जयन् (८०.४)
Āshārāma-Āśārāma (८०.१३) चीयमान-चीयमानैः
 (१००.३) (लक्ष्मी)-लक्ष्मी (११४.६) (सरस्वती)-सरस्वती
 (११४-१०) *lamished-famished* (११४.१३) *Lakṣmi-*
Lakṣmī (११४.१३) क किसी-किसी का (११६.८)



प्रास्ताविकम्

भारतस्य स्वरूपमुद्घाटयित्रीणां मामकीनानां कवितानां शृङ्खलायामेवास्ति-‘भाति मे भारतम्’ नाम्नीयं रचना । इयं हि रचना २४ दिसम्बर १९७८तः १५ अगस्त १९८० यावत् त्रिषु चरणेषु वृद्धिं प्राप्ता । २४.१२.१९७८ तारिकायां स्वजन्मदिवसे मया अस्या एकपञ्चाशत् पद्यानि विरचितानि । सर्वप्रथमं १२-१३.२ १९७९ तारिकयोः दिल्लीस्थराजधानीकालेजे समायोजिते ‘देववाणी-परिषद्, दिल्ली’-संस्थाया द्वितीयवार्षिकाधिवेशनेऽस्याः मया पाठः कृतः । सहृदयैस्तदेयमतीव लालिता । पुनश्च दिल्लीप्रशासनस्य साहित्यकलापरिषदा ३.४.१९७९ तारिकायां नयीदिल्लीस्थे विट्ठलभाईपटेलहाउसे कांस्टीट्यूशनक्लबे समायोजिते ऽखिलभारतीयसंस्कृतकविसम्मेलनेऽपीयं पठिताऽभूत् । तत्रापि सहृदयानामाशीसि अस्यै प्राप्तानि । पुनश्च २१.३.१९८० तारिकायां देववाणी-परिषदा समायोजिते ऽखिलभारतीयसंस्कृतकविसम्मेलनेऽस्या रचनाया कतिपयानां पद्यानां पाठोऽभूत् । अस्मिन्नवसरेऽस्याः कलेवरवृद्धिः सञ्जाता । अस्मिन्नवसरे पठितेष्वपि पद्येषु कवीनां सहृदयानाञ्च अनुक्रोशोऽभिव्यक्तोऽभूत् । अस्मिन्नवसरे प्रकाशितायां स्मारिकायां तत्र पठितानां पद्यानां प्रकाशनमप्यभूत् । आकाशवाणीदिल्लीतोऽप्यस्याः केचनांशाः प्रसारिता अभूवन् । पुनः देववाणी-परिषदा प्रकाशिते अर्वाचीनसंस्कृतनाम्नि त्रैमासिकपत्रे १५.४.१९८० तारिकायां ते प्रकाशिता सञ्जाताः । २०.४.१९८० तारिकायां रुहेलखण्डविश्वविद्यालयीयबरेलीकालेजस्नातकोत्तरपरिषदो वार्षिकोत्सवेऽप्यस्या रचनायाः कानिचित्पद्यानि पठितान्यभूवन् ।

श्रोतृभिरस्या प्रकाशित भृगमनुरुद्धम् । तेपु केचन इमां
मानुव'दामिच्छन्ति स्म । तेषां स्मिन्श्रानुरोधं पूरयितुमस्या
रचनायः पुष्पकाकार संकल्पितः । १५.८.१६८० तारि-
कायां कानिचिदन्यान्यपि पद्यानि रचितानि । इत्थं त्रिषु
चरणेष्वस्या कलेवरवृद्धिं संवृत्ता । १५.१०.१६८०
तारिकायां साग्लहिन्द्यनुवादेय रचना 'भूतले भाति मेऽ
नारतं भारतम्' इति शीर्षकेण अर्वाचीनसं कृतस्य' द्वितीय-
वर्षस्य चतुर्थेऽङ्के प्रकाशिता बभूव । इदानीं च स्वतन्त्रग्रन्थ-
रूपेण 'भाति मे भारतम्' इति शीर्षकेणेय प्रकाश्यते ।
अत्र शीर्षकस्य लाघवेन साकं सङ्गीतात्मकतापि सुरक्षिता-
स्ति । शीर्षकसंक्षेपविचारात्पूर्वं ग्रन्थस्य प्रतिपृष्ठं
शीर्षकरूपेण तु पूर्णपाद एव मुद्रापित आसीदिति कृत्वा
मुखपृष्ठे ग्रन्थनाम तथा संयोजितं यथा 'भूतले'
'अनारतम्'—इति पदद्वयस्य स्थाने पादपूरणार्थकविन्दुसंयो-
जनेन 'भूतले भाति मे अनारतं भारतम्' इति पूर्णपाद-
स्यापि व्यञ्जनां सम्भवति । प्रतिपृष्ठं भारतस्य चित्रं
पृष्ठभूमिरूपेण दीयते । अग्रिमसंस्करणे तत्रापि 'भाति मे
भारतम्' इति कर्तुं शक्यते ।

रचनेयं किरूपा कीदृशी चेत्यत्र समीक्षकाणामेव
मतं प्रमाणं भवेत् ।

अस्या रचनायां स्रग्विणी वृत्तं प्रयुक्तमस्ति । तल्ल-
क्षणं यथा—'रैश्चतुर्भिर्युता स्रग्विणी सम्मता' इति । किन्तु
क्वचिन्मात्रानुरोधेनापि पद्यरचना विहितास्ति । गायको
विशनिमात्रात्मकौश्चरणान् साधु गातुं शक्नोति । 'ओडिसी,
मणिपुरी (३३)' इत्यादि पद्यं रगणचतुष्टयविवर्जितमपि
स्रग्विणीरूपेण गानुं शक्यते ।

नाहमस्मि आङ्गलभाषाविशारदः । नापि मूलभावस्य

अनुवादमाध्यमेन पूर्णप्रकाशनं सम्भवति । तथापि हिन्प्रनु-
वादेन साकमाङ्गलभाषानुवादोऽपि मया कृतः । शब्दानु-
वादापेक्षया भावानुवादोऽङ्गीकृतः । आंग्लभाषानुवाद-
कर्मणि सुहृद्वर्यैर्दिल्लीस्थदेशबन्धुकालेजस्य हिन्दीविभागे
प्राध्यापकैः डॉ० मुखेखचन्द्रशर्माभिः, दिल्लीस्थराजधानी-
कालेजस्येतिहासविभागे प्राध्यापकैः डॉ० गोविन्दप्रसाद
उपाध्यायैः दिल्लीस्थराजधानीकालेजस्य आंग्लभाषाविभागे
प्राध्यापकैः डॉ० जगदीशप्रसादमिश्रैश्च साहाय्यमाचरितमनःतेषां
कृते कृतज्ञतामावहामि । आङ्ग्लभाषानुवादप्रसङ्गे व्यक्ति-
वाचकसंज्ञानां रोमनलिप्यां लेखने, प्रायः 'डाइक्रिटिकल-
चिह्नानां' (*Diacritical Marks*) प्रयोगो विहितः किन्तु
क्वचिदतिप्रसिद्धरूपेषु एतच्चिह्नाभिविशेषो नैव पालितः ।
कतिपयमुद्रणगतागुद्धिपरिमार्जनाय गुद्धिपत्रं दीयते । कृपा-
लवः पाठकास्तत्र दूषणं कर्तुं प्रार्थ्यन्ते । संशोधनकार्यार्थं
डॉ० रामसुरेशपाण्डेयमहोभागा धन्यवादार्हाः सन्ति ।

गुरुवरैराचार्यडाक्टरमेशचन्द्रगुक्लमहोभागाैरेता कवि-
तामालव्यैको लेखोऽस्मिन् लिखितः । वन्दनीयचरणानां
करुणामूर्तिनां तेषामुपकारभारं कथं व्यक्तीकरवाणि ?
तेषामाशिषान्यदपि किञ्चिद् सुरम्य रचयेयमिति भगवन्तं
प्रार्थये ।

देववाणी-परिषदः कृते कृतज्ञतामावहामि यया अस्या
रचनायाः प्रकाशनमनुष्ठितम् ।

कार्तिकी पूर्णिमा, वि० २०३७

२२.११.१९८०

६, वाणी-विहारः

नयी दिल्ली-११००५६

वितयावननः

रमाकान्त शुक्ल.

✽ समर्पणम् ✽

भारतं वर्तते मे परं सम्बलं
भारतं नित्यमेव स्मरामि प्रियम् ।
भारतेनास्ति मे जीवनं जीवनं
भारतायापितं मेऽखिलं चेष्टितम् ॥
भारताद् भाति मे भूतलं भूतलं
भारतस्य प्रतिष्ठास्ति मे मानसे ।
भारतेऽहं प्रपश्यामि विश्वेश्वरं
भारत ! श्लोणिशृङ्गार ! तुभ्यं नमः ॥

भारत मेरा परम सहारा है; प्यारे भारत का मैं
नित्य ही स्मरण करता हूँ, भारत से ही मेरा जीवन जीवन
है; मेरी समस्त चेष्टाएँ भारत के लिए समर्पित हैं;
भारत से ही मुझे भूतल भूतल दिखाई देता है; भारत की
प्रतिष्ठा मेरे मन में समायी है; मैं तो भारत में विश्वेश्वर
भगवान् का दर्शन करता हूँ । धरती के सिंगार भारत !
तुझे नमस्कार है ।

*Bhārata is my ultimate resort, I always remember
my dear Bhārata; my life is worth calling life by
Bhārata; all my actions are dedicated to Bhārata.
The world appears to world in true sense because
of existence of Bhārata; the glory of Bhārata has
occupied a permanent niche in the temple of my
heart; in Bhārata I visualise the embodiment of God;
I salute you O Bhārata, the ornament of the
universe!*

✽ भूतले भाति मेऽनारत भारतम् ✽

(१)

विश्वबन्धुत्वमुद्घोषयत्पावनं

विश्ववन्द्यं चरित्रं जगत्पावयत् ।

विश्वमेतं कुटुम्बं समालोकयद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१)

पवित्र विश्वबन्धुत्व-भावना की उद्घोषणा करने वाला,
(राम, कृष्ण, गौतम, गाँधी आदि) विश्ववन्द्य चरित्रों से
जगत् को पवित्र करने वाला और सम्पूर्ण विश्व को एक
कुटुम्ब के रूप में देखने वाला मेरा भारत भूतल पर सदा
प्रोद्भासित रहता है ।

(1)

*Proclaiming the noble motto of world fraternity,
sanctifying the world with the all venerable charac-
ters, and considering the Universe as one family, my
Bhārata ever glows on the earth*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(२)

‘कुद्ध हिंसाबले क्वास्त्यहिंसाजयः ?

कुत्र मुच्येत बद्धश्च मामन्तरा ?’

प्रश्नमित्थं जगत्सम्मुखे स्थापयद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ।

(२)

‘मेरे अतिरिक्त कुद्ध हिंसा के बल पर अहिंसा की जड़ और कहाँ हो सकती है एवं बद्ध जीव और कहाँ मुक्ति प्राप्त कर सकता है ?’ इस प्रश्न को दुनिया के सामने रखता हुआ मेरा भारत भूमण्डल में सदा सुशोभित हो रहा है ।

(2)

‘Where, in the world, except me, violence is subdued by non-violence, and those suffering from bondage are liberated ?’ - posing this question to the universe, my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेनारतं भारतम् ✽

(३)

मनवामानितं दानवाबाधितं

निर्जराराधितं सज्जनासाधितम् ।

पण्डितं पूजितं पक्षिभिः धूजितं

भूतले भाति मेनारतं भारतम् ॥

(३)

मनुष्यों के द्वारा अत्यन्त सम्मानित, दानवों के द्वारा
अबाधित, देवताओं के द्वारा आराधित, सज्जनो के द्वारा
आसाधित, पण्डितों के द्वारा पूजित तथा (अनेक) पक्षियों
के कूजन में अभिव्यक्त मेरा भारत भूतल में अनवरत
सुशोभित हो रहा है ।

(3)

*Honoured by the men, undisturbed by the demons,
worshipped by the gods, desired by the noble persons,
respected by the Panditas and warbled by the birds,
my Bhārata ever gleams on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४)

मानवैर्दानवैस्सज्जनैर्दुर्जनै-

स्सद्धनैर्निर्धनैस्सद्बलैर्निर्बलैः ।

निर्जरैर्योगिभिर्भोगिभिश्चास्थितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(४)

मानव, दानव, सज्जन, दुर्जन, धनवान्, निर्धन, बलवान्,
निर्बल, देवता, योगी तथा भोगी - सभी जिसे चाहते हैं,
ऐसा मेरा भारत भूमण्डल में अनवरत सुशोभित हो रहा है ।

(4)

*Equally desired by gods, demons and men of all
ranks-noble and wicked, the rich and the poor, the
strong and the weak, the yogis and voluptuous, my
Bhārata ever glows on the earth:*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(५)

वेशभूषाशनोपासनापद्धति-

क्रीडनामोदसंस्कारवृत्त्यादिषु ।

यदि भिन्नं सदन्यस्त्यभिन्नं सदा

भूतले भाति तन्मात्मकं भारतम् ॥

(५)

वेशभूषा, खानपान, उपासनापद्धति, खेलकूद, आमोद-प्रमोद के साधन, धार्मिक-सामाजिक संस्कार एवं आजीविका के अनेक भेदों में (देश-कालानुरोध से) बँटा हुआ होने पर भी अस्तुतः (जो अन्दर से) एक है, वह मेरा भारत भूतल पर लक्षोभित हो रहा है ।

(5)

Which is basically one in spite of its apparent diversity in dress, meals, modes of worship, sports, regalements, socio-religious ceremonies and occupations, that my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतलेभाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६)

वेदभाजसितं सत्कलालसितं

रम्यरङ्गीतसाहित्यसौहित्यभूः ।

भारतीवल्लकीभङ्कृतैर्भङ्कृतं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(६)

वेदों की प्रभा से भामुर, सत्कलाओं से विलसित, रमणीय संगीत और साहित्य के फलने फूटने की भूमि तथा सरस्वती की वीणा की झकारों से झकून मेरा भारत भूमण्डल में सदा शोभा प्राप्त करता है ।

(6)

Resplendent with the glory of Vedas, adorned with various Arts, the meeting ground of charming Music and Literature, resounding with the jingles of Sarasvati's Vina, my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७)

यत्त्रयीसांख्ययोगादिमार्गैर्युतं

जीवनं मुक्तमाकर्तुमाकांक्षति ।

शीलसन्तोषसत्यादिभी रक्षितं

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(७)

जो त्रयी, सांख्य, योग (शैव, वैष्णव, जैन, बौद्ध, सिक्ख, ईसाई, मुस्लिम, सूफी) आदि मार्गों से युक्त होकर जीवन को मुक्त करने की चेष्टा करता है एवं जिसकी शील, सन्तोष तथा सत्य आदि (उदार वृत्तियों से) रक्षा होती आयी है, वह मेरा भारत भूतल पर मुशोभित हो रहा है।

(7)

*Endowed with three Vedas, Sāmkhya and Yoga etc.
and well maintained with the modesty, patience and
truth etc., anxious to make the life free from all
worries, my Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(८)

दर्शनज्ञानचारित्र्यसम्मेलनं

यत्र मोक्षस्य मार्गं भणन्त्यागमाः ।

ज्ञानमास्ते च भारः क्रियां वै विना

भूतले भाति तत्त्वामकं भारतम् ॥

(८)

जहाँ के आगमो ने दर्शन, ज्ञान और चारित्र्य का मोक्ष के मार्ग के रूप में उपदेश दिया है; जहाँ क्रिया के अभाव में ज्ञान एक बोझ ही माना गया है, वह मेरा भारत भूतल पर मुशोभित है ।

(8)

Wherein scriptures declare the unity of Darśana (Philosophy), jñāna (Knowledge) and Cāritrya (Character) as the path to Salvation and wherein knowledge, without practice, is considered as burden, that my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६)

जाह्नवीचन्द्रभागाजलैः पावितं

भानुजानर्मदावीविभिर्लालितम् ।

तुङ्गभद्राविपाशादिभिर्भावितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(६)

गंगा और चनाब के जल से पवित्र, यमुना और नर्मदा की लहरों से दुलारा गया, तुगभद्रा और व्यास आदि नदियों से प्रतिष्ठित मेरा भारत भूमण्डल में सदा शोभित हो रहा है ।

(9)

Made sacred by the waters of the Gaṅgā and the Chenab, nourished by the ripples of Yamunā and Narmadā, nurtured by the Tuṅgabhadra and the Vipāśā (Bias) etc., my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१०)

विन्ध्यसह्याद्रिनीलाद्रिमालान्वितं

शुभ्रहैमाद्रिहासप्रभापूरितम् ।

अर्बुदारावलीश्रेणिसम्पूजितम्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१०)

विन्ध्याचल, सह्याद्रि तथा नीलगिरि की श्रेणियों से युक्त,
शुभ्र हिमालय की हासच्छटा से पूरित तथा आबू और
अरावली की श्रेणियों से सम्पूजित मेरा भारत भूमण्डल में
अनवरत शोभा पा रहा है ।

(10)

*Enriched by the ranges of Vindhyācala, Sahyādri
and Nilagiri, brightened by the smile of the
Himalayas, adored by the Ābu and Arāvali ranges,
my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(११)

भाखडाबन्द-दामोदरीयोजना-

बाणगङ्गाफरक्कादिभिः सिञ्चितम् ।

ब्रह्मपुत्रादिमहानदीनाम्बुच्छट

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(११)

भाखडा बाँध, दामोदर घाटी-योजना, बाणगङ्गा-योजना, तथा
फरक्का बाँध आदि योजनाओं के द्वारा सींचा गया और
ब्रह्मपुत्र आदि नदियाँ जिसमें अपने जल की छटा दिखाती हैं,
ऐसा मेरा भारत भूमण्डल में सदा शोभायमान रहता है ।

(11)

*Irrigated by projects of Bāhkhṛā Dam, Dāmodara
Valley, Bāṇagangā and Farakkā etc, having the
Brahmaputra and other rivers, exhibiting the
splendour of their waters, my Bhārata ever glows on
the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१२)

विद्युदुत्पादने तैलसंशोधने,
इन्धनान्वेषणे लौहनिष्पादने ।
यन्त्रनिर्माणकार्ये च पूर्णक्षमं
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१२)

बिजली के उत्पादन में, तेल के शोधन में, ईंधन के अन्वेषण में, इस्पात बनाने में तथा विविध मशीनें बनाने में पूर्ण समर्थ मेरा भारत भूतल में लगातार शोभित हो रहा है ।

(12)

*Self-dependant in power-production, oil-refining,
fuel-searching, steel-production and machine-manu-
facturing, my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१३)

रोगजालं चिकित्सालयस्थापनं—

रौषधोत्पादनैः शल्यशोधैस्तथा ।

नूतनाभिश्चिकित्साभिरुन्मूलयद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१३)

अस्पतालों की स्थापना, औषधोत्पादन, शल्य चिकित्सा के क्षेत्र में नवीन शोध तथा नयी-नयी चिकित्सा पद्धतियों से रोगों के जाल को काटता हुआ मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(13)

*Eradicating the diseases with various therapies
production of medicines, surgical researches and
establishment of hospitals, my Bhārata ever glows on
the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारत भारतम् ✽

(१४)

आर्यभट्टं वियन्मण्डले स्थापयत्
पोखरणभूमिगर्भेऽणुशक्तिं किरत् ।
शान्तिकार्येष्वणं प्रेरयत्सन्ततं
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१४)

‘आर्यभट्ट’ (उपग्रह) को अन्तरिक्ष में स्थापित करने वाला,
पोखरण की पृथ्वी के गर्भ में अणुविस्फोट करने वाला तथा
शान्तिकार्यों में अणु-शक्ति को नियुक्त करने वाला मेरा
भारत भूतल पर सतत सुशोभित रहता है ।

(14)

*Launching the Āryabhatta in the orbit, exploding
the Atomic energy underground in Pokharaṇa and
always engaging the Atom for peace-cause, my
Lhārata ever glows on the earth*

(२२)

❖ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ❖

(१५)

रोहिणीं प्रक्षिपद् भास्करं साधयद्

आत्मनीनैरमोघैर्मितैः साधनैः ॥

युद्धपोतौश्च सिन्धूरसि स्थापयद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१५)

अपने ही सोमित किन्तु अमोघ साधनों से रोहिणी (उपग्रह को) अन्तरिक्ष में प्रक्षिप्त करने वाला, भास्कर (उपग्रह) को सिद्ध करना हुआ एवं (स्वनिर्मित) युद्धपोतों को समुद्र के वक्षस्थल पर स्थापित करता हुआ मेरा भारत भूतल पर मुशोभित हो रहा है ।

(15)

*Launching Rohini and Bhaskara in the orbit with
her own limited but unfailing device and means and
launching the warships on the bosom of the ocean,
my Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतलेभाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१६)

रेलनौकादिमानवसंमोटरैः

कारटेम्पूशकट्यादिभिर्यनैः ।

यच्चरैवेति नित्यं समुद्रघोषयद्

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(१६)

जो रेल, नौका, वायुयान, बस, मोटर, कार, टैम्पू,
(बैलगाड़ी, घोड़ागाड़ी, भैसागाड़ी) आदि सवारियों के
द्वारा 'चरैवेति, चरैवेति' (चलते रहो, चलते रहो)-सिद्धान्त
की, मानो, घोषणा करता रहता है, वह मेरा भारत भूतल
पर शोभित है ।

(16)

*Proclaiming the motto of 'Caraweti' (walk forward
for ever) through the ranning Railway trains, boats,
acroplanes, buses, motors, cars, tempos, and other
vehicles, my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

१७

यद्बरौनी-भिलाई-बुकारोस्वनैः

स्वोन्नतिस्यन्दनोत्थं शुभं घर्घरम् ।

दिक्षु विस्तारयद् वीक्ष्यते सर्वदा

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(१७)

जो बरौनी, भिलाई तथा बुकारो के सयन्त्रों की ध्वनि के बहाने अपनी उन्नति के रथ के शुभ घर्घर-स्वान को दिशाओं में सर्वदा फैलाता हुआ सा दिखाई देता है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित है ।

(17)

Where the rumble produced by the wheels of the chariot of progress is resounding in all the directions through the clatter of Barauni, Bhilāi, and Bokāro Projects, that my Bhārata glows on the earth.

२५

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१८)

कर्ममाक्रान्तवीथिषु सौधेषु वा
यस्य पादातमार्गेषु गेहेषु वा ।
जीवनं लोकसेवापरं लक्ष्यते
भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(१८)

जिसकी कीचड़ से भरी गलियों, महलों, पैदल-मार्गों
(फुटपाथों) अथवा घरों में (लोगों का) जीवन समाज की
सेवा में लगा हुआ दिखाई देता है, वह मेरा भारत भूतल पर
सुशोभित हो रहा है ।

(18)

*Where the life of the dwellers of slums, palacial
buildings, footpaths and houses is equally dedicated
to the service of the humanity, that my Bhārata ever
glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१६)

व्यावृतास्याः समस्याः समाधाय यत्
स्वावलम्बं समालब्धुमाकांक्षति ।
मार्गमुच्चावचं लंघयित्वा चलद्
भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(१६)

मुंह फाड़े हुई-समस्याओं का समाधान करके जो स्वावलम्बन प्राप्त करने की इच्छा कर रहा है एवं जो ऊबड़-खांबड़ रास्तों को पार करता हुआ (उन्नति के पथ पर आगे बढ़ा) चला जा रहा है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(19)

Which aims at attaining the comprehensive self-dependence by solving burning problems and which goes ahead crossing the uneven path, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(२०)

विश्वनाथं महाकालमाराधयद्
एकलिङ्गं भजद् वेकटेशं स्मरत् ।
कालिकां पूजयद् वैष्णवीं च स्तुवद्
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(२०)

(वाराणसी में) बाबा विश्वनाथ और (उज्जैन में) महा-
कालेश्वर की आराधना करता हुआ, (उदयपुर के निकट)
एकलिंग जी का भजन करता हुआ, (तिरुपति में) भगवान्
वेंकटेश्वर का स्मरण करता हुआ, (कालका तथा कलकत्ता
में) काली की पूजा करता हुआ (कटरा जम्मू में) वैष्णवदेवी
की स्तुति करता हुआ मेरा भारत भूमण्डल में सदा मुशोभित
रहता है ।

(20)

*Worshipping Viśvanātha (in Varanasi), Mahā-
kāleśvara (in Ujjain), Ekalinga (in Udaipur)
and Venkateśvara (in Tirupati), eulogising Kālīkā
(in Calcutta and Kalka) and Vaiṣṇava Devī (in
jammu) my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(२१) .

शंप्रदं शंकरं माधवं राघवं
पार्वतीं राधिकां जानकीं च स्तुवत् ।
विट्ठलं बुद्धदेवं जिनं च स्मरद्
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ।

(२१)

जगत् के कल्याणकर्ता उमा-महेश, राधा-कृष्ण और सीता-
राम की स्तुति करता हुआ तथा विट्ठल, बुद्धदेव तथा
जिनेन्द्र का स्मरण करता हुआ मेरा भारत भूमण्डल में
अनवरत सुशोभित रहता है ।

(21)

*Doxologizing the propitious Lord Śankara, Kṛṣṇa
and Rāma alongwith Pārvatī, Rādhā and Sītā
respectively, and meditating Viṭṭhala and Buddha,
my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(२२)

अर्थकामान्वितं धर्ममोक्षान्वितं

भक्तिभावान्वितं ज्ञानकर्मान्वितम् ।

नैकमार्गैः प्रभुं चैकमाराधयद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ।

(२२)

अर्थ और काम से युक्त, धर्म और मोक्ष से युक्त, भक्तिभाव से युक्त, ज्ञान और कर्म से युक्त तथा अनेक मार्गों से एक प्रभु की आराधना करता हुआ मेरा भारत भूतल पर सदा मुशोभित रहता है ।

(22)

Invested with Artha and Kāma, Dharma and Mokṣa Bhakti and jñāna, worshipping the one Almighty God with so many paths, my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(२३)

संस्कृतं प्राकृतं तामिलं तेलुगुं
कन्नडं केरलीं बांगलामाङ्गलाम् ।
वाचमन्यां च तां तां ब्रुवद् वर्धते
राष्ट्रभाषायुतं मामकं भारतम् ॥

(२३)

संस्कृत, प्राकृत, तामिल, तेलुगु, कन्नड़ी, केरली (मलयालम),
बंगला, अग्रेजी तथा (गुजराती, महाराष्ट्री, उर्दू, उड़िया,
असमिया, कोकणी आदि) अनेक भाषाओं को बोलता हुआ
राष्ट्रभाषा (हिन्दी) से युक्त मेरा भारत वर्धित हो रहा है ।

(23)

*Speaking the Saṃskṛta, Prākṛta, Tāmil, Telugu,
Kannāḍa, Malayālam, Bānglā English and many
other languages alongwith Lingua Franca, my
Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(२४)

व्यासवाल्मीकिरत्नाकरैरुज्ज्वलं

स्वादुकादम्बरीपानलुब्धं सदा ।

कालिदासेन भासेन संद्योतितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(२४)

(महाभारत तथा पुराणों के कर्ता) व्यास, (रामायण के कर्ता) वाल्मीकि एवं (हरविजय के कर्ता) रत्नाकर से समुज्ज्वल, (बाण-भट्टप्रणीत) स्वादु कादम्बरी के पान के लिए सदा लालायित तथा कालिदास और भास के द्वारा चमकाया गया मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(24)

*Brightened with Vyāsa, Vālmiki and Ratnākara,
always anxious to taste the Kādambarī, illuminated
with Kālidāsa and Bhāsa, my Bhārata ever glows
on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(२५)

मूलरामायणं पम्परामायणं
कम्बरामायणं जैनरामायणम् ।
कृत्तिवासादिरामायणं श्रावयद्
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(२५)

मूलरामायण, पम्परामायण, कम्बरामायण, जैनरामायण,
कृत्तिवासरामायण (तथा दिव्यरामायण, लोकरामायण,
अद्भुतरामायण, सुगमरामायण, अध्यात्मरामायण, भुशुण्डि-
रामायण तथा भावार्थरामायण) आदि अनेक रामायणों
(की कथा) को सुनाता हुआ मेरा भारत भूतल पर अनवरत
सुशोभित रहता है ।

(25)

*Reciting the story of Rāma through Mūlarāmāyaṇa,
Pamparāmāyaṇa, Kambarāmāyaṇa, Jainarāmāyaṇa,
Kṛittivāsarāmāyaṇa and other Rāmāyaṇas, my
Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(२६)

योगवासिष्ठगीतामहाभारतं-

ग्रंथरत्नैश्च तैस्तैः प्रबुद्धं तथा ।

मानसं बीजकं सूरसिन्धुं दधद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(२६)

योगवासिष्ठ, गीता, महाभारत तथा अन्योन्य श्रेष्ठ ग्रन्थों से प्रबुद्ध एवं रामचरितमानस, कबीर-बीजक तथा सूरसागर को धारण करने वाला मेरा भारत भूतल पर अनवरत सुशोभित रहता है ।

(26)

Awakened with great books like Yogavāsistha, Gītā, Mahābhārata etc. and having the Rāmācaritamānasa, Kabīraḥṛīka and Sūrasāgara, my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(२७)

गद्यपद्याञ्जितं श्रव्यदृश्याञ्जितं

गीतनृत्याञ्जितं लोकवेदाञ्जितम् ।

सप्रसादं समाधुर्यमोजोन्वितम्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(२७)

गद्य, पद्य, श्रव्यकाव्यो, दृश्यकव्यो, गीतों, विविध नृत्यों,
लोक एवं वेदों में अभिव्यक्त तथा प्रसाद, माधुर्य और ओज
से संवलित मेरा भारत भूतल पर सदा शोभित रहता है ।

(27)

*Revealed through the poetry and prose, audible and
visual compositions, songs and dances, folklore and
Veda and replete with lucidity, sweetness and vigour,
my Bhārata ever glows on the earth.*

❖ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ❖

(२८)

यच्च तीर्थैः पवित्रैर्वैतैरुत्सवैः

पर्वभिर्दर्शनीयैः स्थलैः शोभितम् ।

यच्च नानाजयन्तीगणैः राजितम्

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(२८)

जो (हरिद्वार, मथुरा, प्रयाग, काञ्ची, काशी, द्वारका, रामेश्वर, बदरोनारायण, केदारनाथ, पुरी, पुष्कर, पावापुरी, बोधगया पटना साहिब, अजमेर, अमृतसर, हेमकुण्ड, आदि अनेक तीर्थों, (शिवरात्रि, जन्माष्टमी, रमजान, आदि) व्रतो, (हरियाली तीज आदि) उत्सवों, (श्रावणी, पर्यूषण पर्व, पन्द्रह अगस्त, तथा गणतन्त्र-दिवस आदि धार्मिक तथा राष्ट्रीय) पर्वों, (ताजमहल, खजुराहो, नालन्दा, राजगीर, कन्याकुमारी आदि) दर्शनीय स्थलों और (तुलसी-जयन्ती, तानसेन-जयन्ती, हरिदास-जयन्ती, त्यागराज-जयन्ती, कालिदास-जयन्ती आदि अनेक) जयन्तियों से सुशोभित है, वह मेरा भारत भूतल पर चमक रहा है ।

(28)

Which is beautified with many sacred, irthas, vows, celiberations, festwals worthseeing places and jayants, that my Bhārata glows on the earth.

(३६)

✽ भूतले भाति मेऽनारत भारतम् ✽

(२६)

द्वारकां सेतुबन्धं पुरीं बदरिकां
तिरुपति मधुपुरीं चाजमेरं दधत् ।
पुष्करामृतसरस्तीर्थराजैर्युतं
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(२६)

(पश्चिम में) द्वारका, (दक्षिण में) सेतुबन्ध रामेश्वर,
(पूर्व में) जगन्नाथपुरी, (उत्तर में) बदरीनाथ, (तथा तत्तत्)
प्रदेशों में) बालाजी तिरुपति वेकटेश्वर, मथुरा, अजमेर,
पुष्कर, अमृतसर एवं तीर्थराज प्रयाग आदि पवित्र स्थानों
से युक्त मेरा भारत भूमण्डल में सदा सुशोभित रहता है ।

(29)

*Sanctified with Dvārakā (in the west) Setubandha
Rāmeśvaram (in the south), Jagannāthapurī (in the
east), Badarīnārāyaṇa (in the north), Bālājī
Tirupatī, Mathurā, Ajmer Sharīf, Puṣkara, Amritsar
and Tīrtharāja Prayāga, my Bhārata ever glows on
the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३०)

कुम्भसिहस्थवैशाखिमुक्तेश्वर-

सोनपूरादिमेलामेलापकं रञ्जितम् ।

रासलीलायुतं रामलीलायुतं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(३०)

(प्रयाग, हरद्वार, नासिक तथा उज्जैन में होने वाले) कुम्भ
सिहस्थ, वैशाखी, गढमुक्तेश्वर, सोनपुर (हरिहर क्षेत्र)
आदि के बड़े बड़े मेलों से रगबिरगा तथा रासलीलाओं एवं
रामलीलाओं से युक्त मेरा भारत भूमण्डल में सदा शोभायमान
रहता है ।

(30)

*Colourful with the fairs of Kumbha, Simhastha,
Baisākhī, Garhamuktesvara and Sonapore, showing
the Rāmālīlā and Rāsālīlā, my Bhārata ever glows
on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३१)

हस्तिगुफामजन्तामल्लौरां दधत्
खजुराहोगयासारनाथैर्लसत् ।
ताजकोणार्कविष्णुध्वजैर्मण्डितं
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(३१)

हाथीगुम्फा, अजन्ता और ऐलोरा को धारण करने वाला,
खजुराहो, बोधगया और सारनाथ से सुशोभित तथा ताज-
महल, कोणार्क और (महरोली स्थित) विष्णुध्वज से मण्डित
मेरा भारत भूतल पर अनवरत सुशोभित हो रहा है ।

(31)

*Endowed with caves of Elephanta, Ajantā and
Elorā, adorned with Khajurāho, Bodhagayā and
Sāranātha, resplendent with Taj Mahal, Konārka
and Viṣṇudhvaja (Mehrauli Iron Pillar, Delhi), my
Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३२)

होलिकादशहरापर्वकोजागरी-

पोंगलश्रावणीदीपमालाभयम् ।

लोहड़ीदीणमाद्युत्सवैः पूरितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(३२)

होली, दशहरा, कोजागरी (शरत्पूर्णिमा), पोंगल, श्रावणी
(रक्षाबन्धन), दीपावली, लोहड़ी, ईद तथा ओणम आदि
उत्सवों से परिपूर्ण मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो
रहा है ।

(32)

*Splendent with Holī, Daśhāhāra, Kojāgiri (Śarat-
purnimā), Pongala, Śrāvaṇī (Raksabandhana),
Dīpāvalī, Lohri, Īd, Onam and other festivals, my
Bhārata ever glows on the earth*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३३)

ओडिसीं मणिपुरीं भारतं नाट्यकं
कुचिपुडि कत्थकं डाण्डियारासकम् ।
कथकलीं गर्वकं भंगडां लास्यद्
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(३३)

ओडिसी, मणिपुरी, भरतनाट्य, कुचिपुडी, कत्थक, डांडिया-
रास, कथकली, गरबा तथा भंगड़ा नृत्यों की शोभा का
विस्तार करता हुआ मेरा भारत भूतल पर अनवरत सुशोभित
रहता है ।

(33)

*Presenting beautifully various dances, namely, Oddissi
Manipuri, Bharatanāṭyam, Kucipudi, Katthaka,
Dāṇḍiā Rāsa, Kathakalī, Garabā and Bhangrā,
my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३४)

मन्दिरैर्मस्जिदैश्चैत्यगिर्जागृहै-

रार्यगेहैर्गुरुद्वारकैर्भ्राजितम् ।

कर्मभूः शर्मभूर्धर्मभूर्मर्मभूः

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(३४)

मन्दिरों, मस्जिदों, मठों, गिर्जाघरों, आर्यसमाजमन्दिरों तथा
गुरुद्वारों से शोभित, कर्म, शील, धर्म तथा जीवन के मर्म को
समझने की स्थली मेरा भारत भूतल पर अनवरत चमक
रहा है ।

(34)

*Adorned with Temples, Mosques, Monasteries
(Buddhist Shrines), Churches, Āryasamājas,
Gurudvārās and the meeting ground of the work,
repose, duty and secrets of life, my Bnārata ever
glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३५)

यत्र मन्दाकिनी पापसंहारिणी

यत्र गोदावरी चारुसंचारिणी ।

देववाणी च यत्रास्ति मोदाकुला

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(३५)

जहाँ मन्दाकिनी पापों का संहार करती है, जहाँ गोदावरी
चारु संचरण करती है, और जहाँ मोदाकुल देववाणी (संस्कृत
भाषा) निवास करती है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित
हो रहा है ।

(35)

*Where Mandākinī extirpates all the sins, where
flows Godāvarī and where mirthful Devavāṇī
(Sanskrit) resides, that my Bhārata glows on the
earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३६)

कृष्णलीलायुतं वेणुसंनदितम्
पावर्तं भावर्तं यत्र वृन्दावनम् ।
शंभुशूलस्थिता यत्र वाराणसी
भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(३६)

जहाँ भगवान् श्रीकृष्ण की लीलाओं से युक्त एवं उनकी मुरली से संनदित पवित्र प्यारा वृन्दावन है एवं जहाँ शिवजी के त्रिशूल पर टिकी (तीन लोक से न्यायी) वाराणसी है, वह मेरा भारत भूतल पर शोभित हो रहा है ।

(36)

*Where lies the pious and beautiful Vṛndāvana
witnessing Kṛṣṇa exhibiting His Līlās and
playing on His flute and where lies the Vārāṇasī
located on the trident of Lord Śiva, that my Bhārata
glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३७)

यत्र वृन्दावने गोधनं चारयन्
स्वीयमन्दस्मितैः पापमुन्मूलयन् ।
चारुकादम्बिनीनीलगोपालको
भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ।

(३७)

जहाँ चारु मेघमाला के समान श्यामवर्ण गोपाल (कृष्ण)
वृन्दावन में गोधन को चराता हुआ अपनी मधुर मुस्कान से
समस्त पापों का उन्मूलन कर देता है, वह मेरा भारत भूतल
पर सुशोभित हो रहा है ।

(37)

*Where cloud-coloured Lord Kṛṣṇa, while grazing
His cows, extirpates all the sins with His sweet
smile, that my Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३८)

भूधराकाशतोयेषु रक्षापरो
यत्र शत्रून् भटो हेलया नाशयेत् ॥
यत्र वीराङ्गना युद्धभूमि गता
भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(३८)

जहाँ पहाड़ों पर, आकाश में तथा समुद्र में तैनात (देश की)
रक्षा करने में तत्पर वीर जवान खेल-खेल में शत्रु का
मटियामेट कर सकता है और जहाँ (कैकेयी, लक्ष्मीबाई
आदि अनेक) वीरांगनाएँ युद्ध के मैदान में अपना पराक्रम
दिखा चुकी है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित है ।

(38)

*Posted on mountains, in the sky and on the ocean
for the defence of Motherland, where, everready
soldiers can liquidate the enemy in a trice, and
where amazons used to go to the battle-fields, that
my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(३६)

प्ररणादायकं सत्कथागायकं
ज्ञानविज्ञानतेजोबलाधायकम् ।
दुःखदारिद्र्यदग्धान् सदा पालय-
न्मोदते मे सदा पावनं भारतम् ॥

(३६)

प्रेरणा देने वाला, (सत्यनारायण, ध्रुव, प्रह्लाद, शिवि, दधीचि, हरिश्चन्द्र, भीष्म, लक्ष्मण, हनुमान् आदि से सम्बद्ध तथा हितोपदेश, कथासरित्सागर और अन्यान्य) सत्कथाओं को गाने वाला, ज्ञान, विज्ञान, तेज और बल का निधान एवं दुःख और गरीबी से दग्ध लोगों का सदा पालन करने वाला मेरा पवित्र भारत सदा प्रसन्न रहता है ।

(39)

Giving inspiration to all, narrating the stories of saints (or narrating the good stories), repository of knowledge, science, splendor and vitality and always providing refuge to the people scroched with the sorrow and poverty, my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४०)

कोकिलैः कूजितं षट्पदैर्गुजितं
केकिभिर्नृत्यपारङ्गतैर्नादितम् ।
सारिका-करी-वादप्रवादैर्युतं
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(४०)

जिसमें कोकिले कूजती है, जिसमें भौरे गूँजते हैं, जिसे नृत्य-प्रवीण मयूर अपनी बोली (केका) से शब्दायमान करते हैं और जिसमें तोता-मैना वाद-विवाद करते रहते हैं, वह मेरा भारत भूतल पर अनवरत सुशोभित रहता है ।

(40)

Warbled by the cuckoos, buzzed by the beetles, resounded by voices of dance-expert peacocks, made interesting by the altercations of Totā (parrot) and Mainā (a black Indian bird famous for its melodious notes), my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४१)

कुंकुमैश्चन्दनैः पुष्करैः पाटलैः

सर्वगं सच्चिदानन्दसाराधयत् ।

विप्रगोहस्तिचाण्डालसाम्यान्वितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(४१)

केसर, चन्दन, कमलो एव गुलाबो से जो सर्वव्यापी सत्,
चित् एव आनन्द स्वरूप भगवान् की आराधना करता है
और जो (विद्याविनयसम्पन्न) ब्राह्मण, गौ, हाथी, एवं
चाण्डाल मे समानता के विचार का पक्षधर है, वह मेरा
भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(41)

*Adoring the Omnipresent Supreme Soul, the ultimate
resort of Truth, Gonsciousness and Happiness, offer-
ing Him the sffron, sandalwood paste, lotuses and
roses, announcing the equality of Brāhmana, Cow,
Elephant and Cāṇḍāla, my Bhārata ever glows on
the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४२)

मेघमालाकुलं विद्युदुद्योतकं

काशहासान्वितं सर्षपश्रीयुतम् ।

पक्वगोधूमसस्यैश्च सम्पूरितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(४२)

जो (वर्षा ऋतु में) मेघमालाओं से युक्त और बिजली को चमकाने वाला है, (शरद् ऋतु में) काँश की हँसी से युक्त है, (वसन्त ऋतु में) सरसों की शोभा से युक्त है तथा (ग्रीष्म ऋतु में) पके हुए गेहूँ तथा अन्य अनाजों से भरा रहता है, वह मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(42)

Overcast with dark clouds, splendid with the streaks of lightning (in rainy season), resplendent with the smile of Kāśa (a particular grass) (in winter season), beautified with blossom of mustard (in spring days) and invested with the heaps of ripened wheatgrains (in summer), my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४३)

श्यामलानोकहृश्चीसमृद्धान्तरं

पद्मनेत्रैस्सरोभिस्समालोकितम् ।

निर्भरैः श्वेतफैत्रैस्समृदाञ्चलं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

92⁰ 271 (४३)

जो श्यामल वृक्षों की शोभा से समृद्ध है, जो कमलरूपी नेत्रों को धारण करने वाले तालाबों से देखा गया (अथवा प्रकाशित) है और सफेद भागो वाले झरनों से जिसके अंचल समृद्ध हैं, ऐसा मेरा भारत भूतल पर सदा शोभित रहता है ।

(43)

Where regions are enriched with the verdurous beauty of trees, which is glanced by the lotus-eyed ponds and where hilly areas are foaming with cascades, that my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४४)

हंसकारण्डवैस्सारसैर्वतकैः

क्रौञ्चकाकैः पिकैः खञ्जरीटैः शुक्रैः ।

तित्तिरैष्टिट्ठिभैः श्येनगृध्रैश्चितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(४४)

हंस, कारण्डव, सारस, वतक, कौञ्च, काक, कोयल, खंजन, तोता, तीतर, टिट्ठिभ, बाज तथा गिद्ध आदि (सात्त्विक, राजस तथा तामस स्वभाव वाले अनेक) पक्षियों से युक्त मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(44)

Variegated with the swans, kārandavas, cranes, ducks, krauñcas, crows, cuckoos, wagtails, parrots, partridges, pewits, falcons and vultures, my Bhārata ever glows on the earth. (The birds are used here as the symbols of Sāttvika, Rājasa and Tāmasa beings).

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४५)

पण्डितैर्योद्धभिर्वाणिजः कामिकः

शस्त्रिभिः शास्त्रिभिर्बर्हिभिर्गेहिभिः ।

वानप्रस्थैश्च संन्यासिभिर्मण्डितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(४५)

विद्वानों, योद्धाओं, व्यापारियों, मजदूरों, शस्त्रविद्घों,
शास्त्रविद्घों, ब्रह्मचारियों, गृहस्थों, वानप्रस्थों तथा
संन्यासियों से मण्डित मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित
रहता है ।

(45)

*Hallowed with the scholars, warriors, merchants,
labourers, persons well-versed in armoury and
scriptures, Brahmacāris, Grhasthas Vānaprasthas
and Samnyāsins, my Bhārata ever glows on the
earth,*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४६)

यत्र हूणास्तुरुष्काः शका बर्बरा

म्लेच्छका यावना एत्य याता लयम् ।

यत्र चार्या अनार्या मुहुर्कत्रितल

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(४६)

जहाँ हूण, तुर्क, शक, बर्बर, म्लेच्छ, यवन आदि अनेक जातियाँ आकर पच गयीं एवं जहाँ आर्य और अनार्य प्रसन्नतापूर्वक इकट्ठे हो गये, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित है ।

(46)

Where the congregation of the Hūnas, Turks, Śakas, Barbaras, Mlecchas and Yavanas etc got absorbed and where Āryans and Non-Āryans are living mirthfully together, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४७)

क्षारमम्भोधिमापीय, यस्मिन्, स्थितं-

नारिकेलं सुधोदगारिभिः श्यामलः ।

शंकराचार्यदः केरलो राजते

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(४७)

जिसमें खारे समुद्र को पीकर अमृत के समान मधुर जल का उद्गिरण करने वाले नारियल के पेड़ों से श्यामल बना हुआ जगद्गुरु शंकराचार्य को देने वाला केरल विराजमान है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(47)

Wherein Kerala, the birthplace of Śankaracārya, green with the coconut trees absorbing the saline water of the sea and reproducing nectar (in the form of coconut water), exhibits its verdure, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारत भारतम् ✽

(४८)

गोस्तनीसेवपूर्णं मधुप्लावितम्
देवदारुद्वहं नौगृहैः रञ्जितम् ।
सुन्दरं यस्य काश्मीरकं राजते
भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(४८)

जिसका द्राक्षा (अगूरो) और सेवो से परिपूर्ण, मधु से प्लावित, देवदारुओं को धारण करने वाला तथा नौकागृहों से सुशोभित काश्मीर अत्यन्त खूबसूरत लगता है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(48)

*Whose Kashmir appears graceful, replete with
vine-yards and apple-orchards, overflowing with honey,
encircled with pines and adorned with houseboats,
that my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(४६)

रामकृष्णवतारस्थले विश्रुते

नेहरूमालवीयादिरत्नोज्ज्वले ।

उत्तरे यस्य देशेऽस्ति तीर्थाधिपो

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(४६)

जिसके राम और कृष्ण के अवतार-स्थल तथा नेहरू और
मालवीय जी आदि अनेक (नर) रत्नों से उज्ज्वल उत्तर-
प्रदेश में तीर्थराज प्रयाग विराजमान है, वह मेरा भारत
भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(49)

*Wherein, Uttar Pradesh, the land of incarnations of
Rāma and Kṛṣṇa, and brilliant with jewels like
Nehru and Mālaviya etc. is sanctified with the
Soverign Tīrtha Prayāga, that my Bhārata glows
on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(५०)

गण्डकीशोणगङ्गायुता पाटली

लिच्छिवीसेविता चापि वैशालिका ।

भूषयामासतुर्यस्य पूर्वाञ्चलं

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(५०)

गण्डक, शोण और गंगा से सेवित पाटलिपुत्र (पटना) और
लिच्छिवी राजाओं के द्वारा सेवित वैशाली ने जिसके पूर्वांचल
को अलंकृत किया, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो
रहा है ।

(50)

*Where eastern region was graced with Pāṭaliputra
irrigated by Gaṇḍaka, Śoṇa and Gaṅgā and with
Vaiśālī ruled by Licchivīs, that my Bhārata glows
on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(५१)

श्रीदयानन्दगान्धुज्ज्वलं गुर्जरं
स्वर्णबंङ्गं विवेकारविन्दोज्ज्वलम् ।
नानकाद्युज्ज्वलं पञ्चतोयं दधत्
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(५१)

स्वामी दयानन्द तथा महात्मा गाँधी आदि से उज्ज्वल
गुजरात, स्वामी विवेकानन्द तथा योगिराज अरविन्द से
उज्ज्वल सोनार बंगाल एवं गुरु नानक आदि से उज्ज्वल
पंजाब को धारण करना हुआ मेरा भारत भूतल पर सदा
सुशोभित रहता है ।

(51)

*Consisting of Gujrat sublime with swāmi Dayananda
and Mahātma Gāndhī, of Golden Bengal brilliant
with Swāmi Vivekānanda and Yogirāja Arobindo
and of Panjab glorified with Guru Nānaka etc., my
Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(५२)

गोखलेबालगंगाधराराधितं

श्रीशिवाजीतुकारामसम्बोधितम् ।

यन्महाराष्ट्रकं सह्यश्रृंगोच्छ्रितं

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(५२)

जिसका, गोखले तथा बालगंगाधर तिलक के द्वारा आराधित
एवं शिवाजी और भक्त तुकाराम के द्वारा सम्बोधित
महाराष्ट्र सह्याद्रि के शिखरो से समुन्नत है, वह मेरा भारत
भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(52)

*Whose Mahārāṣṭra, worshipped by Gokhale and
Bālagaṅgādhara Tilaka, awakened by Śivājī and
Tukārāma, appears splendid with towering peaks
of Sahyādri, that my Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारुतं भारतम् ✽

(५३)

त्यागराजस्वरैर्मोहितं तामिलं

मध्यदेशं तथा चम्बलालंकृतम् ।

यच्च सोत्लासमासाममके दधद्

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(५३)

जिसका तमिलनाडु त्यागराजा के संगीतमय स्वरों से मोहित है, जिसका मध्यप्रदेश चम्बल नदी से अलंकृत है और जो सोत्लास आसाम को अपनी गोद में धारण करता है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(53)

Whose Tamilnadu feels enchanted with the melodies of Thyāgarāja whose Madhya Pradesh is girdled with Cāmbala river and who sustains enthusiastic Assam in her lap, that my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(५४)

गोम्मटेश नुभावप्रभापूरितम्

यस्य कर्नाटकं चन्दनामोदितम् ।

यस्य राजस्थलं वीरगाथांकितं

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(५४)

जिसका कर्नाटक (श्रवणवेलगोल में) गोम्मटेश्वर की विशाल प्रतिमा की गरिमामय शोभा को धारण करने वाला एवं चन्दन से अमोदित है और जिसका राजस्थान वीरगाथाओं से अंकित है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित है ।

(54)

Whose Karnataka encompassed with the grandeur of the colossal idol of Gommtesvar and is fragrant with sandal, whose Rajasthan is inscribed with the legends of valiance, that my Beārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(५५)

आन्ध्रनागारुणादिप्रदेशेषु यत्

स्वीयभूतिं तनोति प्रभूतां सदा ।

यस्य सर्वस्थलेऽवस्ति प्रत्यग्रता

भूतले भाति तन्मासकं भारतं ॥

(५५)

जो आन्ध्रप्रदेश, नागालैण्ड, अरुणाचल प्रदेश (तथा हिमाचल प्रदेश) आदि राज्यों में अपनी प्रभूत विभूति का वित्तान करता है एवं जिसके सभी स्थानों से ताजगी (नवीनता) व्याप्त है, वह मेरा भारत भूतल पर मुशोभित हो रहा है ।

(55)

Which pleasantly reveals its fullsome beauty in all the states namely Andhra, Nagaland, Arunachala Pradesh etc. and where everywhere pervades unabated freshness, that my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भागतम् ✽

(५६)

विक्रमादित्यवेतालगाथांकिते

मालवे रेजतुर्यस्य लोकश्रुतो ।

भर्तृपूर्वो हरिश्चाथ सान्दीपनि-

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(५६)

जिसके विक्रमादित्य और वेताल को कहानियों से युक्त मालव प्रदेश में जगत्प्रसिद्ध भर्तृहरि और गुरु सान्दीपनि प्रतिष्ठा प्राप्त कर चुके हैं, वह मेरा भारत भूतल पर मुशोभित हो रहा है ।

(56)

Wherein, Mālava, Characterised with the tales of Vikramāditya and Vaitāla, had the famous Bhartr-hari and Guru Sāndīpani, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(५७)

यत्कुरुक्षेत्रमध्ये स्वयं श्रीहरिः
निष्क्रियं पार्थमाश्वासयद् गीतया ।
स्वीयरूपेण तं च व्यधात्कर्मठं
भूतले भाति तन्मात्मकं भारतम् ॥

(५७)

जिसके कुरुक्षेत्र में निष्क्रिय अर्जुन को स्वयं श्रीहरि ने गीता के माध्यम से आश्वासन दिया एवं अपने (विराट) रूप (के दर्शन) में उसे कर्मठ बनाया, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(57)

Wherein, at the battlefield of Kuruksetra Lord Śrīkrṣṇa Himself inspired inactive Arjuna to regain his self-confidence with celestial song of Holy Gītā and made him active exhibiting him His colossal appearance, that my Bhārata glows on the earth.

❧ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ❧

(५८)

शुक्रतालास्पदे यस्य वैयासकिः

पापहन्त्रीं कथामाह साप्ताहिकीम् ।

यत्र चाद्याप्यवृद्धो वटो राजते

भूतले भाति तन्मासकं भारतं ॥

(५८)

जिसके (जिला मुजफ्फरनगरान्तर्गत) शुक्रताल नामक स्थान मे व्यास जी के पुत्र शुक्रदेव जी ने एक सप्ताह से पूर्ण होने वाली (श्रीमद्भागवन की) पापनाशक कथा (राजा परीक्षित को) सुनायी थी और जहाँ आज भी जटा रहित युवा वट वृक्ष विराजमान है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(58)

Wherein Śukadeva, the son of Vedavyāsa, told the week-ending sin-expelling religious discourse of Śrīmadbhāgavata (to King Parīkṣita) at the place known as Śukratāla where even today ever juvenile banyan tree stands magnanimously, thāt my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनाग्नं भारतम् ✽

(५६)

जन्वरीमासर्षाड्बंशके वासरे

इण्डियागेटपार्श्वस्थितो दर्शकः ।

यस्य शोभाप्रवाहे मुदामतज्जति

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥



(५६)

छब्बीस जनवरी के दिन, इण्डिया गेट के दोनों ओर बैठे
हुए दर्शक-समूह, जिसके, शोभाप्रवाह में मस्त होकर
डुबकियाँ लगाना है, वह मेरा भाग्य भूतल पर मुशोभित
हो रहा है ।

(59)

Where, sitting on both sides of the path to India Gate, the spectators are absorbed in glamour on the 26th day of January, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६०)

यस्य दिल्लीस्थिते रक्तदुर्गे शुभे
संसदश्चोत्तमांगे त्रिरंगध्वजः ।
सार्वभौमां स्वसत्तां वदत्युल्लसन्
भूतले भाति तन्मात्मकं भारतम् ॥

(६०)

जिसके दिल्ली स्थित लालकिले पर तथा संसद भवन के
ऊपर (फहराता) तिरंगा झण्डा अपनी सार्वभौम सत्ता की
सोल्लास घोषणा करता है, वह मेरा भारत भूतल पर
सुशोभित हो रहा है ।

(60)

*Wherein on the Red Fort and Parliament House
of Delhi, Tricolour Flag, fluttering in the air,
proclaims its Sovereignty, that my Bhārata glows
on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६१)

यन्मुनीनां तपस्यास्थली कथ्यते

यत्परब्रह्मलीलास्थली विद्यते ।

यच्च नानाकथानां निधी राजते

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(६१)

जो मनुष्यों की तपस्या स्थली कहा जाना है, जो परब्रह्म (के नाना अवतारों) की लीलास्थली है, और जो अनेक कथाओं का खजाना है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(61)

Which is acclaimed as the penance-place of ascetics the Līlā place of Parabrahman (Absolute) and the the reservoir of various tales and legends, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६२)

यस्य वैदेशिककैर्पात्रिभिः कीर्तिता
चारुकीर्तिः ककुब्यापिनी प्रोज्ज्वला ।
यस्य धर्मो विदेशैः समालिङ्गितो
भूतले भाति तन्मामफ भारतम् ॥

(६२)

जिसकी दिग्दिगन्तव्यापी समुज्ज्वल सुन्दर कीर्ति का
(ह्वेनसांग फाह्यान आदि) विदेशी यात्रियों ने गान किया
है और जिसके धर्म को विदेशों ने (सहर्ष) स्वीकारा है,
वह मेरा भारत भूतल पर शोभायमान है ।

(62)

*Whose brilliant fame, spreading in all directions, is
sung by foreign travellers and whose religions are
embraced by foreign countries, that my Bhārata
glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६३)

यद्हरिद्वक्त्रां हर्तुमाकांक्षति

यच्च वैज्ञानिकीमुन्नतिं वाञ्छति ।

यन्निर्वाध्यात्मरत्नप्रभालोकितं

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(६३)

जो गरीबों की पीड़ा को दूर करने का इच्छुक है, जो वैज्ञानिक उन्नति का अभिलाषुक है, एवं (साथ ही) जो अपने अध्यात्म-रत्नों की प्रभा में आलोकित रहता है, वह मेरा भारत भूतल पर मुशोभित हो रहा है ।

(63)

Which desires to remove the sufferings of the poor which aims at the scientific progress and which is brilliant with the help of its spirituality, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६४)

वह्निभूकम्पभङ्गाजलप्लावनै-

भीषितं चापि यत्साहसं न त्यजेत् ।

इतिभीतिप्रभावांस्तथा तजयेद्

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(६४)

जो आग, भूकम्प भङ्गावात तथा बाढसे डराया जाने पर भी अपना साहस नहीं छोड़ता तथा (वक्त आने पर) इति-भीतियों के प्रभावों को धमका सकता है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(64)

which does not give up courage even if threatened by the fire, earthquakes, tornadoes, inundation and which can snub all the dread and distress, that my Bhārata glows on the earth.

❧ भूतले भाति मेऽनारतं भाग्यम् ❧

(६५)

यस्य विश्वे समस्तेऽपि विद्योतते

पावसं नाम दिव्यं यशश्चोज्ज्वलम् ।

प्राणिसंघं च प्रीणाति यंदर्शनम्

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(६५)

जिसका पावन नाम और उज्ज्वल यश समस्त विश्व में चमकता है और जिसके दर्शन से प्राणियों के समूह प्रसन्नता पाते हैं, वह मेरा भारतवर्ष भूतल पर मुग्धोभित हो रहा है ।

(65)

Whose sacred name and fame effulges in the entire universe and the vision of which pleases the congregation of humanity, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६६)

यन्मया गीयते यद्भुजामि प्रियं

येन मह्यं प्रदत्ताः शुभाः प्रेरणाः ।

किञ्च यस्मै नमो मेऽस्ति यस्माद्बलं

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(६६)

जो मेरे द्वारा गाया जाता है, जिसको मैं अत्यन्त प्यारा
समझ कर भजता हूँ, जिसने मुझे शुभ प्रेरणाएँ दी हैं, जिसके
लिए मेरा प्रणाम समर्पित है और जिससे मुझे बल मिलता
है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(66)

*Which is sung by me, whose dear image I
worship, which has inspired me to perform goodness,
before whom I bow and which vouchsafes me
strength, that my Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६७)

यस्य संदृश्य संदृश्य शोभा नवा

यस्य संस्मृत्य संस्मृत्य गाथाः शुभाः ।

रोमहर्षो नृणां जायते वै सतां

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(६७)

जिसकी नयी शोभा देख-देखकर एवं कल्याणकारिणी
गाथाओं को याद कर करके सज्जनो को रोमांच हो आता
है, वह मेरा भारत भूतल पर मुनोभित हो रहा है ।

(67)

*Viewing whose ever a new charm over and over
again, remembering whose auspicious stories over
and over again people are enraptured, that my
Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६८)

यत्र सत्यं शिवं सुन्दरं राजते
रामराज्यं च यत्राभवत्पावनम् ।
यस्य ताटस्थ्यनीतिः प्रसिद्धिं गता
भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(६८)

जहाँ सत्य, शिव और सुन्दर सुशोभित रहता है, जहाँ कभी
पवित्र रामराज्य था और जिसकी तटस्थता की नीति
जगत्प्रसिद्ध है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा
है ।

(68)

*Where effulges the Truth, the Good and the Beautiful,
where Rāmarājya, dedicated to social welfare,
had its sway and whose policy of non-alignment has
won fame in the world, that my Bhārata glows on
the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६६)

वाजिराजि गजालिञ्च न्यक्कुर्वता
पण्डितेन्द्रेण यस्मिंल्लवङ्गी वृता ।
मुस्तनी मस्तकन्धस्तकुम्भा प्रिया
भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(६६)

जिसमें घोड़ों के समूह एवं हाथियों की पंक्ति का तिरस्कार करते हुए पण्डितराज जगन्नाथ ने मिर पर कलश रखने वाली मुस्तनी प्यारी लवंगी को स्वीकार किया था, वह मेरा भारत भूतल पर चमकता है ।

(69)

*Wherein rejecting the rows of horses and elephants
Panditarāja Jagannātha chose only Lavangī - his
beloved with charming breast and bearing pitcher on
her head, that my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७०)

साधकैस्सद्भिर्ध्यात्मचिन्तापरै-

देशभक्तैर्विपश्चिद्भिरापूरितम् ।

कर्षकैः कार्मिकैः स्विन्नगात्रैर्युतं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(७०)

जो (योग तथा तन्त्र, आदि के) साधकों (कबीर, नानक, ज्ञानेश्वर, रैदास, प्राणनाथ प्रभृति) सन्तों, (पतंजलि, कपिल, शंकर आदि) अध्यात्मचिन्तकों, (भक्तसिंह, ऊधम-सिंह, चन्द्रशेखर आजाद, मेजर आशाराम त्यागी, हमीद, अशफाकुल्ला, प० रामप्रसाद बिस्मिल, गान्धी, नेहरू, सुभाषचन्द्र बोस, लाला लाजपतराय, श्री लालबहादुर शास्त्री आदि) देशभक्तों तथा विद्वानों से परिपूर्ण (रहा है और) है एवं जो पसीने से लथपथ शरीर वाले किसानों और मजदूरों से युक्त है, वह मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(70)

Overbrimmed with the meditators, saints, spiritual thinkers, artriots, scholars and sweating peasants and labourers, my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७१)

मातृभूमेर्विपज्जालमुच्छेदयन्

मृत्युपाशं च कण्ठे सहर्षं धरन् ।

भक्तसिंहोऽस्ति यत्रामरत्वं गतो

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(७१)

जहाँ जननी जन्मभूमि के विपज्जाल को काटता हुआ और
मौत की फाँसी को अपने गले से सहर्ष पहनता हुआ
भगतसिंह अमर शहीद हो गया, वह मेरा भारत भूतल पर
सुशोभित है ।

(71)

*Wherein breaking the chains of Motherland's
afflictions and inviting noose round his neck Bhagat
Singh became immortal, that my Bhārata ever glows
on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७२)

डोगराईस्थले राम आशायुतः

शत्रुहैकान् त्रिभिन्दन् खलांतर्जयन् ।

मातृपूजापरो यत्र नाकं गतो

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(७२)

डोगराई में शत्रु (पाकिस्तान) के टैंकों को तोड़ना हुआ एवं दुःश्रेष्ठों को लश्कारना हुआ मेजर आशाराम त्यागी जहाँ मातृ-भूमि की पूजा करना हुआ स्वर्गगामी हुआ, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित है ।

(72)

Wherein, Major Āshārāma Tyāgi, worshipping Motherland, annihilating enemies' tanks and rebuking the malevolent persons, in Dogarai battlefield made his Heavenly abode, that my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७३)

घर्घरस्वानपूर्वं पुरः प्रस्थितान्
शत्रुटैङ्कान् करीन्द्रानिव ध्वंसयन् ।
श्रीहमीदो बभौ केसरी यत्रतद्
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(७३)

घड़वड़ा कर सामने आते हुए शत्रु के टैंकों को ध्वस्त करने
वाले युवक अब्दुल हमीद ने जहाँ हाथियों के भुण्ड को ध्वस्त
करने वाले बख्तर शेर की शोभा धारण की, वह मेरा भारत
भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(73)

*Wherein took birth lion-like Abdul Hamid who
killed the forthcoming and rumbling tank-elephants
of enemy, that my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७४)

रक्तपातं विना शस्त्रपातं विना
यत्र संक्रान्तिरायाति मन्दस्मिता ।
येन विश्वं सदा शिक्षते प्रेर्यते
भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(७४)

जहाँ खून-खराबे और हथियारों के टकराने के बिना ही
मन्द मुस्कान के साथ क्रान्ति आ जाती है एवं जो विश्व को
सदा शिक्षा और प्रेरणा देता है, वह मेरा भारत भूतल पर
सुशोभित रहता है ।

(74)

*Where, without bloodshed or blows of weapons, the
revolution comes with sweet smile, and which always
inspires and educates the world, that my Bhārata
ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७५)

यत्र हिंस्रः स्वपापैः स्वयं हिंस्यते

यत्र साधुः समत्वाद्भूयान्मुच्यते ।

यत्र सत्यं जयं याति नैवानृतं

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(७५)

जहाँ हिंसक अपने पापों से स्वयं ही मर जाता है, जहाँ
सज्जन अपनी धीरता और क्षमाशीलता से सभी भयों से
मुक्त हो जाता है और जहाँ सत्य की जय होती है न कि
भूठ की, वह मेरा भारत भूतल पर सदा मुशोभित है ।

(75)

*Wherein ferocious killer is killed by his own sins,
where virtuous overcomes all the fears by his
virtuousness, where the Truth is victorious not the
falsehood, that my Bhārata ever glows on the earth.*

❀ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ❀

(७६)

यत्प्रजातन्त्ररक्षापरैर्मानवै-

नस्ति हीनं कदापि प्रभाभासुरम् ।

आत्मतेजोमयं तद्ध्यहिंसामयं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(७६)

जो, प्रजातन्त्र की रक्षा करने वाले मानवों से कभी विहीन नहीं रहता, जो अपनी प्रभा से चमकता रहता है, जो आत्मिक-तेज से युक्त है, वह अहिंसामय मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(76)

Which is never devoid of the democracy-protecting persons and is brilliant, self-confident and non-violent, that my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७७)

यत्र सर्वसहा मेदिनी राजते

यत्र शीलं परं भूषणं भण्यते ।

यत्र मौनं चकास्ति व्रतेषूत्तमं

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(७७)

जहाँ की धरती सब कुछ सहन कर लेती है, जहाँ 'शील' ही
परम भूषण कहा जाता है, जहाँ मौन सभी व्रतों में उत्कृष्ट
है, वह मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित है ।

(77)

*Where soil is all-forbearing, where modesty is
called the best ornament, where silence is considered
as the best vow, that my Bhārata ever glows on
the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७८)

सज्जनान् दुर्गतान् दुर्जनान् सद्गतान्

मानिता वारनार्यो विपन्ना वधूः ।

वीक्ष्य चित्तं कर्वेविष्यथे यत्र तद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(७८)

जहाँ सज्जनों की दुर्गति एवं दुर्जनों के ठाठ-वाट और बाजारू
औरतों के सम्मान एवं गृहवधुओं की विपत्तियों को देखकर
कवि का चित्त व्यथा से भर उठता है, वह मेरा भारत भूतल
पर सदा सुशोभित रहता है ।

(78)

*Where, seeing the noble in miserable state and the
wicked in prosperous condition, prostitutes honoured
and housewives distressed, the poet's heart feels
aggrieved, that my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(७६)

दुःखदावानलैर्दग्धदेहान्नरान्

क्षुत्पिपासाकुलान् वृत्तिकष्टादितान् ।

वीक्ष्य कारुण्यपूर्णा नरा यत्र तद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(७६)

दुःख-दावानल से झूलमे हुए शरीर वाले, भूख-प्यास से व्याकुल तथा बेरोजगार लोगों को देखकर जहाँ के लोग करुणा में भर जाते हैं, वह मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित है ।

(79)

*Wherein men feel pity when they see the people
roasted with the wild fire of sorrows, threatened by
thirst and hunger and tormented with unemployment,
that my Bhārata ever glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(८०)

चञ्चलां राजलक्ष्मीमुलूकश्रितां

सर्वशुक्लां च वाणीं मरालस्थिताम् ॥

यत्र लोको यथेष्टं मुदा वन्दते

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(८०)

जहाँ के लोग उल्लू की सवारी करने वाली चंचल राजलक्ष्मी
अथवा हंस पर आरूढ सर्वशुक्ला सरस्वती की अपनी इच्छा
के अनुसार प्रसन्नतापूर्वक आराधना करते हैं, वह मेरा
भारत भूतल पर मुशोभित रहता है ।

(80)

*Wherein the devotees worship flickering Rājālakṣmī
ascending on the chariot of owl, and all-white
Sarasvatī ascending on the chariot of swan
according to their own likings, that my Bhārata
glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(८१)

लोकगीतेषु चित्तं यदीयं रतं

लोकनृत्येषु चित्तं यदीयं रतम् ।

लोककृत्येषु चित्तं यदीयं रतं

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(८१)

जिसका दिल लोकगीतों में लगा रहता है; जिसका दिल
लोकनृत्यों में रमा रहता है; जिसका दिल लोकाचारों में
लगा रहता है, वह मेरा भारत भूतल पर मुशोभित रहता
है ।

(81)

*Whose mind is absorbed in folk songs, folk dances
and folk customs, that my Bhārata glows on the
earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(८२)

यत्र पुण्याः सरित्सङ्गमा राजिताः

यत्र पाषाणतश्चामृतं स्यन्दते ।

भावना यत्र बोधेन सङ्गच्छते

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(८२)

जहाँ नदियों के पुण्य संगम सुशोभित हैं; जहाँ पत्थर से भी
अमृत चू पड़ता है; जहाँ भावना ज्ञान से मिली रहती है;
वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित रहता है ।

(82)

*Wherein sacred confluences of rivers look magnified;
where nectar oozes from stones; where emotion is
paired with intellect; that my Bhārata glows on the
earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(८३)

अन्वकारात्प्रकाशं तथाज्ञानतो

ज्ञानमभ्येति मृत्योस्तथा चामृतम् ।

यत्र जीवः स्वरूपावबोधस्थितो

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(८३)

जहाँ अपने स्वरूप का ज्ञान प्राप्त कर लेने वाला जीव
अँधेरे से प्रकाश की, अज्ञान से ज्ञान की तथा मृत्यु से अमृत
की स्थिति प्राप्त कर लेता है. वह मेरा भारत भूतल पर
सुशोभित रहता है ।

(83)

*Where soul, reposed in self-realisation, is led from
darkness unto light, from ignorance unto knowledge
and from death unto immortality, that my Bhārata
glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(८४)

शासकानां मदं हेलयैव प्रजा

यत्र हन्ति प्रजातन्त्ररक्षापरा ।

त्यागिनो यत्र नैव च्रियन्ते क्वचिद्

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(८४)

जहाँ प्रजातन्त्र की रक्षा करने में तत्पर जनता शासकों के नशे को खेल-खेल में ही उतार देती है और जहाँ त्यागी व्यक्ति कभी नहीं मरते (यश काय से सदा जीवित रहते हैं) वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित है ।

(84)

Where the people, engaged in safeguarding the democracy, deflate the swollen heads of the rulers in a trice and where the renouncers prove their immortality forever, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(८५)

यत्र नग्ना क्षुधार्ता अग्रेहा अपि
स्वाभिमानं जहत्येव नो मानवाः ।
यत्र दृप्तं निरीहस्तृणं मन्यते
भूतले भाति तन्मात्मकं भारतम् ॥

(८५)

जहाँ नंगे, भूखे तथा बेघर लोग भी स्वाभिमान को नहीं
छोड़ते तथा जहाँ निरीह (किसी से कुछ न चाहने वाले)
प्राणी घमण्डी को तिनके के बराबर समझते हैं, वह मेरा
भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(85)

*Where even naked, famished and houseless people
do not give up their self-respect and where desireless
persons count the conceited as nothing, that my
Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(८६)

शासनासन्दिकाराधनैकव्रतम्

नेतृवृन्दं समालोक्य छद्मावृतम् ।

यत्र नित्यं हसन्ति प्रजानां गणाः

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(८६)

जहाँ केवल कुर्सीपरस्त तथा छलकपट से पूर्ण (राजनीतिक)
नेताओं के समूह को देखकर प्रजा के समूह को नित्य हँसी
आती है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(86)

*Where the leaders dedicated only to ruling chair
(not to public welfare) are ridiculed by the people,
that my Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारत भारतम् ✽

(८७)

यत्र नास्त्यङ्कुशो वाचि कस्यापि वै

यत्र नास्त्यङ्कुशो मानसे कस्यचित् ।

यत्र नास्त्यङ्कुशः कर्मणि क्वापि वै

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(८७)

जहाँ किसी की वाणी पर कोई अकुश नहीं है; जहाँ किसी
के मन पर कोई अकुश नहीं है; जहाँ किसी के कर्म पर
किसी का अकुश नहीं है, वह मेरा भारत भूतल पर
सुशोभित हो रहा है ।

(87)

*Where speech (tongue), mind and action are un-
fettered, that my Bhārata glows on the earth*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(८८)

दुःखपूर्णं जगत्सौख्यपूर्णं भवेद्

यस्य रम्योपदेशैः सुधापूरितैः ।

जङ्गले मङ्गलं यच्च कर्तुं क्षमं

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(८८)

जिसके सुधापूरित रमणीय उपदेशों से दुःखपूर्ण कहा जाने वाला जगत् सुखपूर्ण बन सकता है और जो जंगल में मंगल करने में समर्थ है, ऐसा मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(88)

Whose charming and nectar-brimming sermons may convert the dolorous world into gay and mirthful universe and which can create a paradise in wilderness, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारत भारतम् ✽

(८९)

आर्यवृन्देषु शान्तिप्रधानेषु वं

यत्र गूढं हि तेजः प्रवाहात्मकम् ।

साधयते यत्र योगो मुदा साधकै-

भूतले भाति तस्यात्मकं भारतम् ॥

(८९)

जहाँ के शान्तिप्रधान ऋषियों के समूहों में दाहात्मक तेज भी छिपा रहता है, एवं जहाँ साधक प्रसन्नतापूर्वक योग की साधना करते हैं, वह मेरा भारत भूतल पर दृशोन्मिता हो रहा है ।

(89)

Wherein there lies concealed an energy with inherent power of burning in ascetics, in whom tranquility predominates, and where practisers perform Yoga happily, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६०)

यस्य दिल्लीस्थिते पण्डितैर्मण्डिते

भव्यवाणीविहारे मुखा तन्यते ।

श्री रमाकान्तशुक्लेन काव्यप्रभा

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(६०)

जिसके दिल्ली स्थित एवं विद्वानों से युक्त वाणी-विहार (मुहल्ले) में रमाकान्त शुक्ल मस्त होकर काव्यप्रभा का विस्तार करता है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(90)

Wherein Ramakant Shukla, sitting in the magnificent Vāṇī-Vihāra, the congregation of talents and situated in Delhi, composes poetry mirthfully, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारत भारतम् ✽

(६१)

मोदमानैः क्वचिद् वर्धमानैः क्वचिद्

वन्द्यमानैः क्वचिच्छोच्यमानैः क्वचित् ।

बाध्यमानैर्नरैः क्वापि सम्पूरितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(६१)

जिसमे कुछ व्यक्तियों की प्रमन्नता और वढोत्तरी हो रही है, कुछ की वन्दना की जा रही है, कुछ शोचनीय दशा मे पड़े है तथा कुछ बाधाओं मे घिरे हे - ऐसा मेग भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा हे ।

(91)

Where some are happy, some are prospering, some are saluted, some are being worshipped, some are in critical condition and some are aggrieved (even then), my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६२)

धीयमानैः क्वचिद् वर्धमानैः क्वचित्
सेच्यमानैः क्वचित्पात्यमानैः क्वचित् ।
छिद्यमानैः क्वचित्पादपैः शोभितं
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(६२)

जो कहीं क्षीण होते हुए, कहीं बढ़ते हुए, कहीं सींचे जाते हुए, कहीं पाले जाते हुए और कहीं काटे जाते हुए पादपों से शोभित है, वह मेरा भारत भूतल पर सदा चमकता रहता है ।

(92)

Congested with the trees, some thin, some verdant and growing, some irrigated, some nurtured, and some mutilated, my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६३)

जन्मजातैः क्वचित् कर्मजातैः क्वचिद्
दण्ड्यमानैः क्वचिन्मण्ड्यमानैः क्वचित् ।
नेतृवर्गैः समाकीर्णमत्यद्भुतं
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(६३)

जो कहीं जन्म से और कहीं कर्मों से बने हुए, कहीं दण्डित
किये जाते हुए और कहीं (माल्यार्पण आदि से) सजाये जाते
हुए नेताओं के वर्गों से युक्त है तथा जो अत्यन्त अद्भुत है,
वह मेरा भारत भूतल पर अनवरत सुशोभित हो रहा है ।

(93)

*Which is crowded with leaders amidst whom some
are born great, some achieve recognition through
their deeds, some have leadership thrust upon them
and some are punished, that my wonderful Bhārata
glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६४)

बुद्बुदाभा नृपा यत्र याता लयं

यत्र विद्वान् कविश्चामरो राजते ।

यत्र चेष्टं यशो नैव देहप्रभा

भूतले भाति तन्मासकं भारतम् ॥

(६४)

जहाँ पानी के बुलबुले के समान राजागण विलीन हो गये;
जहाँ विद्वान् और कवि अमर होकर शोभा पाते हैं और
जहाँ शरीर की कान्ति से यश अधिक प्यारा माना गया है;
वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित है ।

(94)

*Where bubble-like many kings have disappeared but
the scholars and poets are enjoying eternity (through
their glorious works), where the glow of fame is
preferred to the lustre of body, that my Bhārata
glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६५)

यस्य कीर्तिं प्रतिष्ठां च शोभां मुदा
गायति क्रान्तदर्शी कवीनां चयः ।
यस्य वाणी-विहारोऽनुलो राजते
भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(६५)

क्रान्तदर्शी कवियों का समूह जिसकी कीर्ति, प्रतिष्ठा एवं शोभा का प्रसन्नतापूर्वक गान करता है और जिसके वाणी-विहार की जगत् में कोई तुलना नहीं है वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(95)

Whose fame, grandeur and beauty are sung by the poets gifted with preternatural vision and whose Vāṇi-Vihara (pastime of learning) is unparalleled, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६६)

दस्य वात्सल्यभावप्रपूर्णं शुभं
दिव्यमुत्सङ्गनाश्रित्य वैदेशिकैः ।
शान्तिराध्यात्मिकी निर्भयैः पीयते
भूतले भाति तन्वामकं भारतम् ॥

(६६)

जिसकी वात्सल्यभावपूर्ण, कल्याणकारी और दिव्य गोद में बैठकर वैदेशिक निर्भय होकर आध्यात्मिक शान्ति (की सुखा) का पान करते हैं, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(96)

*Faking shelter in whose devine and affectionate
lap, the foreigners fearlessly attain the spiritual
tranquility, that my Bhārata glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारवं भारतम् ✽

(६७)

यस्य तिष्ठन्ति गेया अनेके गुणाः

यस्य तिष्ठन्ति गेया अनेकाः क्रियाः ।

अस्ति यस्मिन्ननेकैव एकस्थिति-

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(६७)

जिसके (अभी भी) अनेक गुण गाने के लिए अवशिष्ट हैं,
जिसकी अनेक क्रियाएँ (अभी भी) गाने के लिए अवशिष्ट
हैं तथा जिसमें अनेकता में एकता व्याप्त है, वह मेरा भारत
भूतल पर मुशोभित हो रहा है ।

(97)

*Despite eulogising whose innumerable attributes in
diergent ways, many qualities still remain unre-
vealed, many excellences remain untold and where
unity is witnessed in diversity, that my Bhārata
glows on the earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६८)

मामकीना गिरः शक्तिमत्योऽपि नो

वर्णनं पूर्णतो यस्य कर्तुं क्षमाः ।

वर्णनातीतमेवानुभूयेत यद्

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(६८)

मेरी शक्तिशाली वाणी भी जिसका पूर्णरूप से वर्णन करने में अपने को असमर्थ अनुभव करती है एवं जो वर्णनातीत और अनुभववैकगम्य है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(98)

My words, though powerful, cannot sing whose perfect beauty, which is indescribable and is the subject of realisation only, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(६६)

यस्य गेहेषु सत्यः स्त्रियः प्रत्यहं
दीपमुज्ज्वालय नीराजनं कुर्वते ।
स्वीयभक्त्या तथा तोषयन्ति प्रभुं
भूतले भाति तन्माकं भारतम् ॥

(६६)

जिसके घरों में सती स्त्रियाँ प्रतिदिन दीपक जलाकर
भगवान् की आरती करती हैं, तथा अपनी भक्ति से प्रभु को
सन्तुष्ट रखती हैं, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो
रहा है ।

(99)

*Wherein virtuous ladies perform Āratī daily by
lighting lamp (Dīpaka) and please the Almighty
with their devotion, that my Bhārata glows on the
earth.*

❖ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ❖

(१००)

प्रस्तरे शङ्करं मृत्तिकालोष्टके

विघ्नराजं गणेशं हृदा भावयत् ।

जीवनं कष्टजुष्टं मुदा यापयद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१००)

जो अपने मन से पत्थर में शंकर भगवान् की एवं मिट्टी के
ढेले में विघ्नराज गणेश की भावना कर लेता है और कष्टों
से परिपूर्ण जीवन को मस्ती से काट लेता है, ऐसा मेरा
भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(100)

*Visualising Lord Śankara in stone and Vighne-
śvara Gaṇeśa in clod and cheerfully passing the
sorrow-packed life, my Bhārata ever glows on the
earth.*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१०१)

यत्र देशान्तरं प्रस्थिते वल्लभे

ऊर्मिलेव व्यथापूरिता भामिनी ।

विप्रलम्भाम्बुधि सश्रमं पारयेत्

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥

(१०१)

जहाँ पति के परदेश चले जाने पर उर्मिला के समान व्यथा से भरी हुई प्रोषितपतिका विरह के समुद्र को परिश्रम के साथ पार कर जाती है, वह मेरा भारत भूतल पर सुशोभित हो रहा है ।

(101)

Wherein Proṣitapatikā (woman whose husband is away) languishing but absorbed in hard work like Urmilā (the wife of Lakṣmaṇa) could cross over the ocean of the agony of separation, that my Bhārata glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१०२)

वञ्चकैस्तत्स्करैर्भञ्जकैः स्वार्थिभि-

र्वञ्चितं लुञ्चितं खण्डितं दण्डितम् ।

किन्तु नैजैरमेयैर्बलैर्बद्धितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१०२)

ठगों के द्वारा ठगा जाने पर, तत्स्करों के द्वारा खसोटा जाने पर, घरफोड़ों के द्वारा खण्डित किया जाने पर तथा स्वार्थियों के द्वारा दण्डित किया जाने पर भी जो अपनी अपरिमित शक्ति से फलता-फूलता रहा है, वह मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(102)

Though deceived, exploited, devided and punished by the imposters, smugglers, intriguers and vested interests yet prospering with its own unlimited power, my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१०३)

जीवदास्ते न जानामि कस्माद्युगात्
साम्प्रतं निर्धनत्वेऽपि सञ्जीवति ।
मृत्युहीनं जराहीनमाशान्वितं
भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१०३)

न जाने, यह किस युग से जी रहा है, और आज गरीबी में भी भली प्रकार जी रहा है। यह मृत्युहीन है; इसे बुढ़ापा नहीं व्यापता; यह आशान्वित है। मेरा भारत भूतल पर सदा चमकता रहता है।

(103)

From what immemorial times it holds its breath-is not known to me; even today it lives despite its poverty. Unconquered by death or senility, my evergreen Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१०४)

तिष्ठतोत्तिष्ठता गच्छता क्रीडता

कुर्वतानेककर्माणि स्वे जीवने ।

गीयतां गीयतां सप्रमोदं मया

‘भूतले भाति मेऽनारतं भारतम्’ ॥

(१०४)

उठते हुए, बैठते हुए, चलते हुए, खेलते हुए तथा अपने जीवन में अनेक काम करते हुए मेरे द्वारा सप्रमोद यही गाया जाता रहे कि मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित रहता है ।

(104)

While sitting, standing, walking, playing and performing various duties in my life, let me sing mirthfully again and again, “My Bhārata ever glows on the earth.”

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१०५)

कुत्र सीमातिगा अस्य दिव्या गुणाः ?

कुत्र सीमागतः शब्दराशिश्च मे ?

पारयेऽहं न हीतः परं भाषितुं,

‘भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ।’

(१०५)

कहाँ तो इसके नि सीम दिव्य गुण और कहाँ मेरी सीमित
शब्दराशि ? मुझ से तो इसमें अधिक कुछ कहते नहीं बन
पड़ता कि ‘मेरा भारत भूतल पर सदा शोभित रहता है ।’

(105)

*On one hand are its limitless divine qualities and
on the other hand, is my limited vocabulary. I
cannot say more than this “My Bhārata ever glows
on the earth.”*

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१०६)

निर्बलं निर्धनं कैश्चिदुक्तं सद-

प्यस्ति यत्स्वाभिमानेन पूर्णं सदा ।

इन्दिराशारदासाधनामन्दिरम्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥

(१०६)

कुछ लोगों के द्वारा 'निर्बल' तथा 'निर्धन' कहा जाने पर भी जो सदा स्वाभिमान से परिपूर्ण है तथा जो (लक्ष्मी) और (सरस्वती) का साधना-मन्दिर है वह मेरा भारत भूतल पर सदा सुशोभित है ।

(106)

Though propagated as feeble and famished by some persons yet which is full of self-respect and is the worship-temple of Indirā (Lakṣmī) and Śaradā (Sarasvatī) that my Bhārata ever glows on the earth.

✽ भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ✽

(१०७)

सन्तु दोषा अनेकेऽत्र कैश्चिन्मताः

किन्तु नाहं प्रपश्यामि तान् मन्दधीः ।

वन्दनीयं मया, कीर्तनीयं मया

मोदताम्, वर्धताम्, राजताम् भारतम् ॥

(१०७)

बेशक इसमें कुछ (चतुर) लोगों के विचार से (गरीबी, बेरोजगारी, अन्धविश्वास, पिछड़ापन आदि) अनेक दोष विद्यमान हैं किन्तु मैं उन्हें देख ही नहीं पाता, यदि इसके लिए लोग मुझे मन्दबुद्धि कहते हैं तो कहें, इसकी मुझे चिन्ता नहीं । मैं तो अपने भारत की वन्दना करता रहूँगा और इसकी कीर्ति का गान करता रहूँगा । मेरा भारत प्रसन्न रहे ! मेरा भारत फले-फूले ! मेरा भारत शोभा प्राप्त करता रहे !

(107)

Let there be many flaws here in somebody's opinion but being dullwitted I cannot see them. It is to be worshipped by me; It is to be sung by me. May my Bhārata be happy ! May it prosper ! May it be glorified !

✽ भूतले भानि मेऽनारतं भारतम् ✽

(१०८)

शोषितो नात्र कश्चिद्भवेत्केनचित्
व्याधिना पीडितो नो भवेत्कश्चन ।
नात्र कोऽपि ब्रजेद् दीनतां हीनतां
मोदतां मे सदा पावनं भारतम् ॥

(१०८)

यहाँ क किसी कोई शोषण न करे; यहाँ कोई भी रोग से
पीड़ित न हो, यहाँ कोई भी दोन ओर होन न रहे; मेरा
पवित्र भारत सदा प्रसन्न रहे !

(108)

*Let nobody be exploited by anybody here; let nobody
suffer from diseases here; let nobody be humiliated
here; let nobody feel inferiority here. May my
pious Bhārata be happy and gay !*

‘भाति मे भारतम्’

(समीक्षा)

(डॉ० रमेशचन्द्रशुक्ल, एम०ए०, पीएच० डी०, साहित्याचार्य, ,
सांख्ययोगाचार्य, अलोग इन्सुप्रीवाणेंयैकालेजसंस्कृत-
विभागभूतपूर्वाचार्य: ‘देववाणी-परिपुद्दिन्लो’-
संस्थापकाध्यक्षः.)

अस्मदभिवन्दनीयं एष भारतीयसंस्कृतमुधोममाज गत-
स्मिन् आधुनिकेऽनेहमि राष्ट्रभक्ते मनुद्भावने. तस्या.
परिवर्धने, सञ्चारणे, प्रसारणे, समुत्थापने च यत् समृद्ध
समर्थ प्रेरणाप्रद प्रभावपेशलं साहित्यमन्यपर्यन्तमसृजत्
तस्मिन् लोकमान्यतिलक-पण्डितमदनमोहनमालवोय-महात्म-
गान्धि - पण्डितजवाहरलालनेहरु-श्रीमतीन्दि रागान्धिभूति-
पण्डितराष्ट्रियकाव्यमहाकाव्यान्त्येवावश्य पर्याप्तसख्याया
दृष्टान्यभवन् पर राष्ट्रप्रेमपरिपोषणगत मातृभूभक्त परम-
प्रभावशालिन्या भाषाया विरचित नितान्तमनोरमौजस्वि-
शब्देषु सुश्रूयितं समुच्छलत्प्रवाहमञ्जुलाया जैत्यां विनि-
वेशितमुत्साहप्रदमवजीवनसञ्चारणकुशलार्थवत्या विक-
सित ‘भाति मे भारतम्’ नाम भारतमनोत्रकाव्यं डॉ०
रमाकान्तशुक्ल-प्रणीतमिदमेव मम दृग्गोचरता गतमस्मिन् ।

समारे शोभमानानां सर्वेषामपि राष्ट्राणां भावामु
यद्यपि काव्यानि शोभन्ते परं भारतस्य संस्कृतभाषाया भास-
मानानां काव्यानां स्वकीयमेवाद्वितीयं परमप्रकर्षश्रिया
दीप्यमानं किमप्यनिर्वचनीयं वैशिष्ट्यं विद्योतते ।

संस्कृतकाव्यमद्भुतादिभ्यां तां शक्तिं न मनसि सन्निवे-
शयति याध्येतुः श्रोतुश्च मनसो मलिनता परिमार्ज्य तत्र
पावनता सञ्चारयन्ती प्रजाया उत्कर्षं समुत्थापयन्त्यात्मनि
परब्रह्मप्रकाशं वितृते । अतएव तत्त्वज्ञाः सर्वस्वपि कलाम्बु

काव्यकलामुत्कृष्टतमां मन्यन्ते । इयं काव्यकलेव, या ताम-
सानपि जनान् सत्कर्तव्योन्मुखात् विदधत्यत एव तु प्रोक्तम्—
‘व्यामोहयन्ती विविधैर्बन्धोभिर्यावर्तयत्यन्यकलासु दृष्टिम् ।
कालं महान्तं क्षणवन्नयन्ती कान्तेव दक्षा कविता धिनोति ॥’

(महाकविनीलकण्ठदीक्षितः, शि०ली०म० १।२४)

काव्यं धर्म-देश-समाज-राजनीति-शिल्पकला-भक्ति-योग-
देशप्रेमादिसर्वविषयान् सरसतया प्रकाशयितुं क्षमते, अत एव
नाट्यशास्त्रे तल्लक्ष्यीकृत्याभिहितम्—

‘न तच्छास्त्रं न सा विद्या न तच्छिल्पं न ताः कलाः ।

नासौ योगो न तज्ज्ञानं नाटके यन्न दृश्यते’ ॥

कविर्यो यावतीमेव कवित्वशक्तिं विभर्ति तस्य काव्य-
मपि वर्णनीयं वस्तु तावतैव प्रकृष्टेनौजसा निधातुं प्रभवति ।
सफलः कविर्येन भावेन भावितो भूत्वा स्वकीयं वर्णनीयं वस्तु
गायति, श्रोताध्येतां वा तस्मिन्नेव भावे भावितो भवन्
कविना सहैकात्म्यमश्नुते । तस्या स्थित्या सः कविहृदयगत-
सकलार्थाननायासेनैवावगन्तुं समर्थः सञ्जायते ।

इदं हि ‘भाति मे भारतम्’ स्तोत्रकाव्यमपि काव्य-
त्वश्रिया विद्योत्यमानमवाप्यते । काव्यनिकषे कृत्स्नतया शुद्धं
काव्यत्वं हि तस्य सिद्ध्यति । काव्यस्योत्कृष्टतममुद्देश्य-
मिदमपि चरितार्थीकुर्वदधिगम्यते । काव्यस्य महनीयं कार्य-
मिदं यददः स्वकीयैः कतिपयैरेव पदैरस्मन्मानसं विषयान्त-
रादाकृष्य तत्र समावेशयेत् यस्मिन् समावेशनं तस्या-
भिमतं वर्तते । इदं काव्यं प्रारम्भादेव महनीयं कार्यमिदं
विदधद् विलोक्यते । तद्—

विश्वबन्धुत्वमुद्घोषयत् पावनं

विश्ववन्द्यैश्चरित्रैर्जगत्पावयत्

विश्वमेकं कुटुम्बं समालोकयद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥ (१)

इत्येतरत्परमबन्धुरपदमधुरिम्णा गायदध्येतुः श्रोतुर्वा स्वान्तं
स्वकीयस्य राष्ट्रस्य भारतस्य श्लाघनीयां महत्तां प्रति
आवर्जयत् प्राप्यते ।

यं राष्ट्रं मानवा अपि दानवा अपि मज्जना अपि अम-
ज्जना अपि, धनवन्तोऽपि दारिद्र्यवन्तोऽपि, बलवन्तोऽपि
नैर्बल्यवन्तोऽपि, देवा अपि योगिनोऽपि भोगिनश्चापि
समुपासते स राष्ट्रो यदि भूतले भाति तदा भूतलेन किञ्चि-
नाम सुकृत सैभा यञ्चाधिगतमित्यभिदधत् कविः स्वस्य
देशस्य गरिमाणं परमविदग्धतयाभिव्यञ्जयत् -

मानवैर्दानवैस्सज्जनैर्दुर्जनै-

स्सद्धनैर्निर्धनैस्सद्वलैर्निर्बलैः ।

निर्जरैर्योगिभिर्भोगिभिश्चायितं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥ (४)

इत्येतस्यां सरलतामुद्योभिनाया पदावल्या युगपदेव कार्यद्वय-
मनुतिष्ठति, तत्र प्रथम देशस्य विचित्रविशिष्टतागानिःख-
द्वितीयञ्च तद्विशया सर्वेषामपि हृदयावर्जनम् । यत्र
वैचित्र्यं विभाति तत् क नाकर्षति ?

काव्यकलायां तु सा शक्तिर्या न सर्वं विषय, योऽपि
तस्याः पुरः समुपस्थितो जायते, सफलतया वर्णयितुं
शक्नोति; काम सः कोऽपि विषयः स्यात् । अत्रेदं काव्यं
प्रत्यक्षमेव रम्यं निदर्शनम् । काव्यस्यास्य ध्येयं वर्तते -
‘राष्ट्रप्रेम’ । इमं हि वर्णनीय विषयं कियता चारुताचर्चितेन
प्रकारेण कविरगायदित्येतदवलोक्यास्मदीयमुपार्थक्यं कथनं
स्पष्टतया सत्यं सिद्ध्यति ।

राष्ट्रियं काव्यं तु तद् वस्तुतो यद् राष्ट्रस्य स्वरूपं
राष्ट्रस्यात्मानं, राष्ट्रस्य भावनामस्माकं समक्षे निधानं
प्रभवेत् । इदं राष्ट्रिय-काव्यं कार्यमेतद् हृदयाभिगमया
रीत्यानुतिष्ठदासाद्यते—

यत्प्रजातन्त्ररक्षापरमनिवै-

नस्ति हीनं कदापि प्रभाभासुरम् ।

आत्मतेजोमयं तद्गर्हिसामयं

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥ (७६)

रक्तपातं विना शस्त्रपातं विना

यत्र संक्रान्तिरायाति मन्दस्मिता ।

येन विश्वं सदा शिक्ष्यते प्रेर्यते

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥ (७४)

यत्र सर्वसहा मेदिनी राजते

यत्र शीलं परं भूषणं भण्यते ।

यत्र मौनं चकास्ति व्रतेऽतमं

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥ (७५)

इत्येते श्लोका अस्मद्भारतस्य प्रजातन्त्रानुरागिताम्, अहिंसा-
व्रतपरायणानाम्, आत्मतेजोऽर्जनोन्मुखता निधाय, युद्धेऽहिंसा-
शस्त्रप्रयोगप्रतिष्ठापन चास्य राष्ट्रस्यास्मिन् युगे स्वकीयमेव
कोशलमिति विज्ञाप्य ‘शीलं परं भूषणम्’ इत्येतामस्य
राष्ट्रस्य मान्यतामाकलयन्ति ।

काव्यं तु तद् यस्मिन् देशस्य वर्तमानदशापि चित्रिता
भवेत् । काव्यमिदमोद्देशमेव—

‘सञ्जनान् दुर्गन्तान् दुर्जन्तान् सद्गतान्

मानिता वारनार्यो विपन्ता बधूः ।

वीक्ष्य चित्तं कर्वेद्व्यथे यत्र तद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥ (७६)

दुःखदावानलैर्दग्धदेहान्तरान्

क्षुत्पिपासाकुलान् घृत्तिकष्टादितान् ।

वीक्ष्य कारुण्यपूर्णं नरा यत्र तद्

भूतले भाति मेऽनारतं भारतम् ॥ (७७)

कवे. प्रतिभाया. वाचाश्चास्त्रुलेखनीय सौन्दर्यं
यदसां यत्नश्च्युतेन वृणुते तत् स्वपञ्चस्याग्रे प्रत्यक्षीकृत्य
प्रतिष्ठापयति । स तस्मिन् भावे स्वकीय श्रोतार वाध्येतार
निमज्जयति । सोऽपि तद्भावभावितमना भवति ।

कोमलमतीनामपि स्वराष्ट्रस्य धर्मो, स्वदेशस्य प्रेम्णा,
स्वदेशीयसदाचारोच्चवरिण्या प्रतिष्ठापन काव्यस्यास्ति
चरमोद्देशः; काव्यमेतत् स्वचरमोद्देशस्यासादने, मन्मतौ,
भृश सफलतामधिधाति ।

राष्ट्रभक्तिरपि वस्तुह इह काव्ये भावभुव उत्प्लुत्य
रसभुव गतास्ति । को जनो हि स यः काव्यस्य श्लोकान् श्रुत्वा-

धीन्य वा तमानन्दं न विन्दति य आनन्दः श्रुतौ माहित्ये च रम इति गीयते ।

साहित्यशास्त्रविदः कविकर्मभूतं काव्यं द्विविधमिति वदन्ति । तदेवम्—१ रमकाव्यम् । २ भावकाव्यम् । लोकं प्रधानीकृत्य कृता रचना ‘रमकाव्य’ मिति निगद्यते । देव-स्वामि-नप-देशा-दिविषयात् लक्ष्यीकृत्य रचना ‘भावकाव्यम्’ इति कथ्यते । प्रकृतेऽस्मिन् काव्ये देशभक्तिरूपश्लोकितास्ति तस्मात् काव्यमिदं भावकाव्यान्तर्गतं वर्तते ।

भक्तिपरका भावाः स्तोत्रे निधीयन्ते । स्तोत्राध्वैवैक ईदृग् यत्र भक्तिपरकभावना प्रीयते । अतो मनोषिणां कवय ईश्वर-गुरु-स्वामिप्रभृतिपूज्यानां गुणान् स्तोत्रकाव्ये गायन्ति । काव्यमिदं स्वकीयस्य राष्ट्रस्य गुणान् वैशिष्ट्यञ्च तत्तन्मादरं श्रद्धया च सह समुपस्थापयति, तस्मात्कारणात् काव्यस्यास्यान्तर्भावः स्तोत्रकाव्येषु जातोऽस्ति ।

स्तोत्रेण स्तूयमानस्य स्वरूपं परिचीयते । चेतोऽव-स्थिति मञ्जायते स्वरूपमभिजायैव । गुणैः स्वरूपे निरूपिते सम्यक् परिचयोऽभीष्टस्य जायते; तेन च मुखं विन्दति चेत । तत्र तत् ततो निलीयते । तदनगणतया कुमार्गादि-विषयान्तरेभ्यो मनो निवर्तते । तत्र तत्रैवाराजति । तस्मा-द्धेतोः स्तोत्रस्यास्ति महन्महत्त्वम् ।

कविरयं ‘केनप्रकारेण मानवस्य मनः स्वाभीष्टां दिशां प्रति आवर्जयितुं शक्यं येन तद् आवर्जितं भूत्वा तत्र निलीयते’ इति साधं समीचीनतया वेत्ति । अत एव तेन स्वकीयो देशः स्तोत्रपद्धत्यामुपश्लोकितः । उपश्लोकने तथा मोऽयनत यथा देशस्य स्वप्नः, तदीया गृणास्नदीया मस्कृतिस्तदीया आचाराश्च पावताः प्रत्यक्षतया दृष्टा भवेयुः । तद्दर्शनं प्राप्य मनसस्तद्गतगुणोपवासक्तिरनायासेनैव भवितुं शक्या । इदं हि गुरुतरं कार्यं काव्यमेतत् साधयति अतो-ऽस्तीदं नूनमेव प्रशस्ततरं स्तोत्रकाव्यम् ।

कस्यचन वर्गनीयस्य वस्तुनः कापि विशिष्टता यत्र काव्ये एकस्मिन्नेव श्लोके पूर्णतया चित्रिता जायते तदा तत्

काव्यं मुक्तकन्वम्य रूपं विभर्ति । एतस्मिन् काव्ये ये श्लोका-
शोभन्ते तेष्वेकैकं श्लोको वर्ण्यं वैशिष्ट्यं कृत्स्नतयास्माकं
समक्षे निदधान्यतः काव्यस्यास्य रूपं मुक्तकं रूपं वर्तते ।
एतदर्थमिह श्लोक एकं निधीयते—

‘गोखलेबालगङ्गाधराराधितं

श्रीशिवाजीतुकारामसम्बोधितम् ।

यन्महाराष्ट्रकं सह यश्चङ्गोच्छ्रित

भूतले भाति तन्मामकं भारतम् ॥ (५२)

महाराष्ट्रप्रदेशस्य वर्णनं कवेरिष्टं यत्तच्छ्लोकेनैकेनैव
पूर्यतयास्मन्ममक्षे निधीयत इत्येतद्वयं स्फुटतया प्रेक्षामहे ।

स एव कविः स्वभावानुरूपं समाजं कर्तुं प्रभवति यः
स्वकाव्ये निहितेषु भावेषु सर्वाङ्गीणतया स्निह्यतिः यः
स्वाभिमानेषु भावेषु प्रीयते, यः स्वकीयेषु भावेषु विशदं छल-
रहितं पावनं निःस्वार्थं प्रेमं निदधाति । अस्मिन् काव्ये राष्ट्र-
भक्तिभावो गृहीतोऽस्ति । कविस्तस्य भावस्य मनसा, वाचा
कर्मणा चाराधकोऽस्ति, सोऽस्ति परमार्थतो देशभक्तः । इदं
हि तदीयेनैतेन काव्येन तु सिद्धयत्येव । परमिह तेन समर्पण-
परकौ श्लोकौ द्वौ रचितौ स्तः, ताविह प्रस्तुतीक्रियेते ।
ताभ्याञ्च तस्य देशभक्तत्वमस्माकं पुरः समुपस्थितं जायते—

भारतं वर्तते मे परं सम्बलं,

भारतं नित्यमेव स्मरामि प्रियम् ।

भारतेनास्ति मे जीवनं जीवनं,

भारतायापितं मेऽखिलं चेष्टितम् ॥

भारताद्भाति मे भूतलं भूतलं,

भारतस्य प्रतिष्ठाति मे मानसे ।

भारतेऽहं प्रपश्यामि विश्वेश्वरं,

भारत ! क्षोणिशृङ्गार ! तुभ्यं नमः ॥

अत्र काव्ये प्रचलितांग्लशब्दानामपिप्रयोगो दृश्यते ।
(श्लोक १६) प्रायोऽत्र स्रग्विणीवृत्तं वर्तते । वस्तुनो वर्णनं
यथावदतः स्वभावोक्तिरलङ्कारो मुख्यः । काव्यमुद्दिश्यान्यदपि
वक्तुमशक्यते परं केवलमिदमुक्त्वा विरम्यते । ❀ ❀